

EN TORNO AL ESTATUTO

El señor Beunza y Cataluña

Un buen amigo residente accidentalmente en Cataluña, nos envía este recorte de "El Noticiero":

"El alcalde Dr. Aiguadé ha recibido los telegramas siguientes:
Desaparecida dirección minoría vasconavarra, quiero particularmente exponer mi satisfacción retorno régimen provisional libertad regional, felicitando Cataluña restablecida éxito conseguido, lamentando restricciones Constitución impidan restauración íntegra derechos imprescriptibles regiones para el bien de España. Saluda.
BEUNZA."

De este telegrama se deduce evidentemente, que el diputado tradicionalista por Navarra, señor Beunza, se ratifica en su anterior posición política con respecto al Estatuto, puesto que incluso felicita a Cataluña por haberlo logrado.

De esta actitud del señor Beunza, como de la no menos clara y definida del diputado señor Oreja, podrán deducir los tradicionalistas de buena fe, que los partidarios del Estatuto no defendemos ningún despropósito ni nada que vaya contra los derechos e intereses de la Religión y de Na-

varra, puesto que cuando dos autoridades cuales lo son sin duda en el Tradicionalismo, los señores Oreja y Beunza insisten cada vez con más energía en la defensa del Estatuto, no puede éste parecerles sospechoso, y menos vitando, como algunos están empeñados en hacerles creer.

Por lo demás, la lectura de los periódicos católicos y derechistas de Cataluña, les ha podido convencer también, de que el Estatuto no compromete en nada ni para nada la posición anterior de los católicos catalanes.

Como ya lo decíamos en nuestro último número, los católicos catalanes se encuentran hoy con respecto a la Constitución y aun al mismo Régimen, en la misma situación en que se encontraban antes de ser aprobado el Estatuto.

Nadie les puede impedir que en las próximas elecciones para Cortes generales elijan diputados católicos que unidos a los de las demás regiones y pueblos que constituyen el Estado español, puedan derogar o cambiar aquellos artículos de la Constitución que se oponen a los derechos del Catolicismo.

IN PROPOSITO DE UN RECURSO INCORRECTO

Para el señor director de "El Pensamiento"

Uno de los días de la semana pasada, el señor Director de "El Pensamiento Navarro" invitaba al diputado nacionalista por Navarra a que puntualizara en qué número de su periódico constaba la acusación de que aquél le hiciera objeto en el actín nacionalista de Huarte-Araquil. El tomo en que aquella invitación aparecía formulada podía dar margen a creer que no existía. Pero ¡vaya si existió! El diputado nacionalista insistió ayer en ello, y para que "El Pensamiento" no tenga duda, le diremos que puede repasar su colección y verá que en su número 10622, correspondiente al 29 de julio último, "Un Tradicionalista" copia casi TODAS las declaraciones apócrifas, atribuidas al señor Aguirre, aquellas precisamente que habían sido rectificadas ya por la carta que el propio señor Aguirre mandó a "El Sol", y fue publicada por los periódicos que lo hicieran de las presuntas declaraciones.

Para cuando UN TRADICIONALISTA usaba de tan torpe recurso de utilizar las declaraciones de referencia, falsas, como se demostró, hacía MESES que la rectificación estaba publicada. Pero UN TRADICIONALISTA, sin duda de lo más pío, escamoteó la carta rectificativa y presentaba como pieza definitiva aquellas declaraciones.

Como el señor Aguirre no dijo otra cosa sino que "El Pensamiento" al cabo de meses utilizaba estas declaraciones, pero sin mencionar para nada la rectificación que fué publicada al día siguiente, está claro que procedía de una manera poco correcta, y todavía menos cristiana. Si "El Pensamiento" es capaz de probar que no existen los hechos, podrá entonces empezar a sincerarse. Mientras tanto, sigue en pie la acusación del señor Aguirre, quien, como vé "El Pensamiento", habla con un perfecto conocimiento de causa y además obrando caballeramente ya que no ha querido destruir la insidia mientras "El Pensamiento" ha estado suspendido, para que no se dijera que no podía contestar.

lea V "La Voz de Navarra"

La Asamblea anual de la Federación Católica-Social

Hoy a las diez en punto de la mañana tendrá lugar en el salón del Centro Mariano de esta ciudad la Asamblea que anualmente celebra la importantísima entidad social Federación Católica-Social.

El orden del día señalado para esta Asamblea es el siguiente:

I. Lectura de credenciales de los delegados; discusión de las delegaciones dudosas y constitución de la Asamblea.

II. Lectura del acta de la Asamblea anterior.

III. Examen y aprobación del estado de situación y cuentas en 30 de junio de 1932, correspondiente al XXI ejercicio económico.

IV. Elección de Presidente, Vicepresidente y Secretario, a quienes reglamentariamente corresponde cesar, y del cargo de Vocal en representación del distrito de Pamplona, vocante por detención de don Waldo Gurbindo.

V. Los derechos electorales sociales de los Sindicatos agrícolas.

VI. Discusión y resolución de las mociones que ante del día 18 presenten por escrito las Entidades Federadas a la Junta Directiva de la Federación.

VII. Ruegos y preguntas.

VIII. Lectura por el Secretario de la Memoria correspondiente al XXI ejercicio de 1931-30 de junio de 1932.

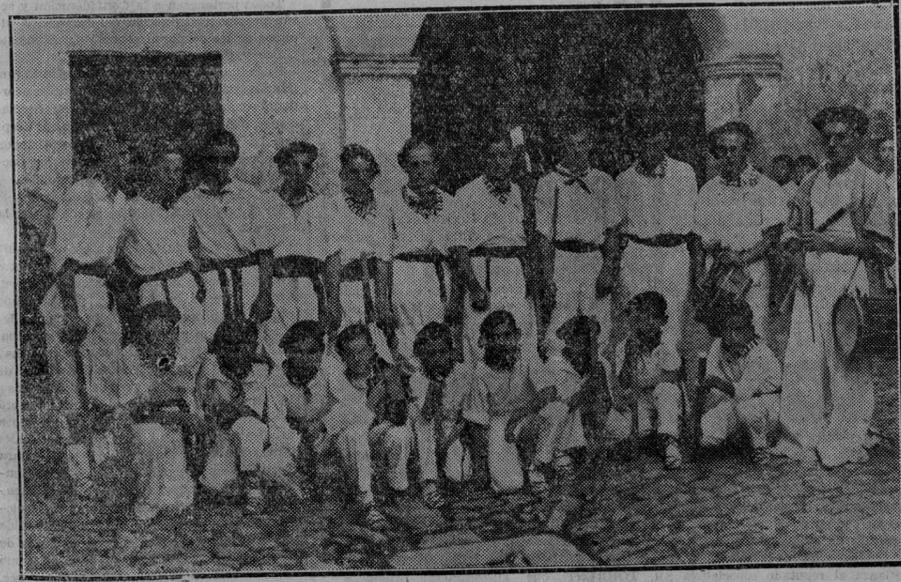
IX. Conferencia por el ingeniero Agrónomo, don Daniel Nagore, Director de la Sección de Agricultura de la Diputación de Navarra.

X. Discurso por el Diputado a Cortes por Navarra don Rafael Aizpín Santafé, sobre "La reforma agraria en Navarra".

XI. Lectura de las conclusiones.

Una vez terminado la Asamblea tendrá lugar en los bajos del Teatro Olimpia, a la una y media de la tarde, el acostumbrado banquete social, con el que la Federación obsequia a los delegados y para el cual podrán inscribirse en las oficinas de la Federación las personas que lo deseen, antes del día dieciséis.

LAS FIESTAS NACIONALISTAS DE AOIZ



Grupo de zapatañzaris andús y txikis del Batzoki de Agoitz, los cuales han hecho unas brillantes exhibiciones con motivo de los actos nacionalistas del domingo, siendo muy aplaudidos por la numerosa concurrencia. (Foto G. Zaragüeta).

Meditación en "Fa"

IMPRESIONES VERANIEGAS

Te prometí lector un pequeño mosaico de impresiones de verano por esas playas y aquí las tienes un poco refrescadas por el cierzo de San Cristóbal, aunque para ponerme a tono, te las ofrezco en día en que el bochorno trae en sus olas el aliento de las bardenas, sofocante y con olor a tomillo.

Eso la boila volvió a reír en su alegría gracil y femenina. Aquella tristeza del pasado año se fué volandera, como se va matinal la neblina que envuelve a su isla Santa Clara a la hora del alba rosa.

Sus calles están otra vez plétoricas de lujosos automóviles que oturden el ambiente con la voz ronca de su claxon; las floristas sonríen y ellas son barómetro de los bolsillos; los hoteles llenos; todo ríe y es suave la sombra de los tamarindos. Es el dinero que canta jocosamente al salir de su escondite, después de un año de encierro ante el optimismo que otra vez renace. Alegría de vivir de cigarras; dírase que en el Ministerio de Jornada estaba el Dictador con su optimismo chispeante de vino jerezano.

Mañana de playa; sol en turbonada desde ese cielo cegador como un diamante que perdió su azul en orgía de luz. El mar quietado, le canta quejo y rumboso a su amada la playa, su eterna salmodia. Las bañistas siguen llegando en cortejo incesante en pijamas claras, luciendo insinuadas todas las gracias que Dios les dió, pero en contrario sentido que el chulapón.

¡Patatitas fritas!, grita una guipuzcoana con el tipo y traje de nodriza y su grito cantarina se pierde entre el vocerío de la chiquillería.

La playa donostiarra no envidia ya la licencia de sus alacadas hermanas del Ido y Biarritz; por aquí y por allá, como rojas amapolas en campos de dorados triguales, se ven rosas de juventud floridas en cuerpos de mujer que ofrecen en holocausto al sol su carne de bronce con reflejos de oro. Hay una inquietud nerviosa en el ambiente y un olor violento a camarones y perfumes de Coty; y muy cerca, vibrante, como grito triunfador de la materia sobre el espíritu, en la lucha eterna de Caliban y Ariel, brota otra vez el grito: ¡patatitas fritas!

¿Por qué esta mujer que toma su baño de sol está tendida de espaldas a la arena en ofrecimiento al astro con ritmos acompasados de estiramiento? ¿Y por qué aquél hombre que está más allá de espaldas al sol, rigido como estatua yacente invertida, hace

movimientos como si quisiera abrazar a la arena?

Es un rito de los que profesan la religión naturista de la Helioterapia, pues si los miras instantes después, quien abraza a la arena es la mujer y quien se ofrece al sol es el hombre, porque maldito será quien ese rito no cumpla y el beso del sol se tornará en llaga sangrienta.

Arriba en la Concha, pasan o charlan sentadas, las otoñales y las que sobre sus cabellos puso el tiempo su nieve, adentrando su frío en sus almas; y claro está que abajo en la playa ya no pueden enseñar nada.

Los señores, sentados guardan en su ocasión, atisbos de juventud en los ojos en donde florece siempre la parra del deseo. Hasta la una, en Monarquía y República, se habla siempre mal del Gobierno; pero después comienza el desfile de bañistas, unas en pijama y la brisa curia, o en maillot bajo el albornoz que indiscreto ofrece gracias sospechadas.

¡"Le Journal" y "La Prensa en Buenos Aires"! gritan los vendedores y hay trazos de extranjerismo en el ambiente y a esa hora la Concha es un boceto de la Avenida de los Ingleses de Niza; hasta el Hotel Londres toma parte y al pasar se oye tintineo de cubiertos y hay olor a carne asada.

En el Kursal una exposición muy interesante. David Alvarez expone sus caricaturas y sus flores; y Angeles O. de Retana sus flores. Hay unas rosas de pití, mini, que tienen en su corola el rocío de la noche de los ojos de su dueña.

El éxito franco y a él, uno mi sincera felicitación.

Vino el Califa, el Guerra, marchoso con chaquetilla torera. Que Santa Lydia a la verónica con las aguas de Cestona, defensas a su brigada, como los dejaba a los toros, su muleta maravillosa.

En ese cortejo interminable de automóviles por la carretera de San Juan de Luz a Biarritz, ¿quién es el ilustre difunto?

Ruta negra y brillante donde quebra su rayos el sol en reflejos de azabache, parece camino real hecho vía de basalto y ébano para que vayan a bañarse en el mar las mujeres de Salomón. Yo vi a varias mujeres semidesnudas caminar por el borde de esa ruta. ¿Quién sabe si alguna de ellas no fué esposa de Salomón? Como tuvo tantas, ¿no puede quedar todavía alguna de ellas viva?

Gabriel

EL MOMENTO ESTATUTISTA

La reunión de ayer

Ayer se reunieron en la Diputación los Alcaldes de Pamplona, Tudela, Tafalla y Estella, los cuales habían sido convocados el día pasado por el señor Azarola, para ver de "recomendar" la cuestión del Estatuto, el cual, según el señor Azarola, no fué hundido el 19 de Junio, sino suspendido.

El objeto de esta reunión era, el de exponer a la consideración de los señores Alcaldes la conveniencia de que actúen en esta cuestión trascendental del Estatuto, pero en orden inverso a como se venía haciendo, es decir de los Ayuntamientos a la Comisión Gestora, en vez de ésta a aquéllos, sistema con el que no está conforme el referido diputado a Cortes, el cual cree que el Estatuto debe tener un origen popular.

A este fin, propuso el señor Azarola que estudien los referidos Alcaldes la conveniencia de convocar unas reuniones,— que se convino fueran de Merindad,— para que en ellas se decidiera el estudio de esta cuestión, estudio en principio, y se vaya en su caso

Telegramas del Presidente de la Generalidad, a la minoría nacionalista, del Congreso, y a los nacionalistas vascos

Barcelona-Madrid.—Horn. Congreso Diputados.

Con emoción leo cariñoso telegrama que agradezco. Deseo que pronto vea Euzkadi satisfechos sus anhelos de libertad para lo cual Cataluña autonomía colabora con afecto fraternal. Le saluda,

Francisco Maciá

Horn Diputado Madrid, de Barcelona.

Recibo emocionado su cordial telegrama de adhesión a su hermana Cataluña con motivo aprobación Estatuto y les niego crean en nuestro sincero deseo de ayudar a los nacionalistas vascos en la consecución de análogas libertades que hayan de esperar aquella unión de pueblos libres que todos deseamos. Le abraza,

Francisco Maciá

a la constitución de una junta de Alcaldes del Estatuto pudiera estar integrada por 12 o 15 Alcaldes en total. Dice el Sr. Azarola que pudiera salir del seno, de esta comisión, una ponencia dividida en tres secciones, para estudiar respectivamente, los aspectos político, administrativo y hacendístico del Estatuto, rodeándose como es natural, de los asesores que estimen convenientes, y los cuales han de ser, claro está, necesarios.

Estima el señor Azarola que la vez anterior el Estatuto fracasó, por falta de estudio y opina que esto fué un mal paso evidente que ahora conviene subsanar. Insiste particularmente el Sr. Azarola en que él no juzga la cuestión del Estatuto ni es su intención la de ejercer la menor presión sobre los Ayuntamientos, sino sencillamente, dejar a ellos la iniciativa, aspirando solamente a que se percaten de la importancia de este momento estatutista, para que obren en consecuencia.

Lo que desde luego opina el señor Azarola es, que no debe procederse en el momento actual, con desconocimiento del problema, achaque del empeño anterior, y que es preciso que los ayuntamientos actúen en orden a un Estatuto que, salvando la cuestión de derecho de Navarra, se acomode al hecho estatutista que más convenga.

Los señores Alcaldes estimaron más conveniente la reunión por Merindades, y así se acordó. La impresión dominante tanto en los señores Alcaldes como en el Sr. Azarola, es la de que el momento es de suma transcendencia y que hay que obrar.

EL VIAJE A LOGROÑO

Otro triunfo de nuestro Orfeón

Son las nueve de la mañana y la simpática plazuela de San Francisco ofrece sonriente aspecto.

De un lado la agradable frescura de una mañana septembrina; de otro la caricia alagadora de las primicias solares del día que hacen presagiar un viaje alegre que será atrayente un paseo turístico, y por último... las risas y expansiones de entusiasmo de inquietos corazones juveniles que van eguros de la victoria, a conquistar con el divino arte de... nuevos laureles, frescos y lozanos, que serán unidos a los ya ganados en continuos triunfos innumerables.

A impulsos del motor tiemblan las carrocerías como si fueran capaces de sentir las emociones de entusiasmo de sus ocupantes. Los cuatro autobuses, ocupados por los miembros de nuestra masa coral, nuestra por que sus triunfos son triunfos nuestros, triunfos del alma navarra, que nos llenan de santo orgullo, salen de la vieja Iruña, resbalando velozes sobre la asfaltada carretera cabe las ramas entrelazadas de ambas hileras de árboles que se nos figura eterno y vivo arco de triunfo, amable y acogedor de cantos llegan a la ciudad de las viejas tradiciones forales.

Nos ausentamos sin la preocupación del que abandona lugares gratos al alma, cuyo ambiente se halla empapado de los más caros afectos, porque estamos seguros de que nuestro muy próximo retorno llevará a Iruña la conquista de nuevas glorias, adquiridas en lucha inmaculada de sangre, generadora, de la cultura y delicadeza espiritual del pueblo navarro.

Puente la Reina Estrella Los Arcos, Viana, lugares inundados de recuerdos históricos caminos de batalla—festivos de victorias y derrotas—manchadas de sangre, luchas fratricidas importadas por nuestros extraños... nuestra eterna desventura.

Peró el espeso velo negro de tristes recuerdos es disipado por los fulgores de una esperanza halagadora.

Vamos a la guerra con las armas del espíritu, armas de civilización y de cultura, midiendo las ansias de superación de un pueblo.

Entramos en la capital de la Rioja a las doce y media, y a las puertas un compacto público nos acoge con demostraciones de viva simpatía.

Llegados al Ayuntamiento se destaca una comisión de nuestro Orfeón integrada por su presidente don Mariano Ateaga, el secretario don José Múgica tesorero don Mario Asurmendi y el concejal del Ayuntamiento iruñitarra señor Doronoro, siendo recibidos por el alcalde de Logroño don Basilio Guerra, teniente de alcalde señor Lozano, presidente de honor de la Sociedad de Conciertos de Logroño, don Jorge Palomero, presidente, don Lorenzo Blasco, y el tesorero don José Gil.

Estos dieron una cordialísima y expresiva bienvenida al Orfeón Pamplonés, en sus representantes, que correspondieron al cariñoso saludo con palabras de agradecimiento y entrando en depósito de cortesía la bandera del Orfeón.

A continuación los autobuses continuaron en marcha por las calles de la población hasta el Teatro Bretón de los Herreros, don de encontramos reunidos a los componentes de la Orquesta de la Sociedad de Conciertos con su dignísimo director señor García.

Cambio de afectuosos saludos y a continuación el ensayo de las hermosas obras que por la noche habían de interpretar.

Lo presenciábamos y con ellos pudimos comprobar el valor artístico de la Orquesta logroñesa y la penetración tanto de esta como de la masa coral de Pamplona, con las obras ensayadas.

Como es natural, terminado este memento cada muchacho fué a buscar su nido.

Tarde de ensayo para los orfeonistas hasta las diez de la noche en que ha de darse el concierto de gala en el Teatro Bretón de los Herreros.

EL CONCIERTO

Para las diez nos habían dado cita con objeto de sacar una fotografía que perpetuara la actuación del Orfeón en Logroño, también en aquel momento nos hacemos del conjunto, actitud disculpable porque nos vemos acaudados por la vanidad de vernos incorporados a la prestigiosísima coral de Pamplona.

Cumplido este menester, de ritual en tales ocasiones, comenzó a rezar público que en muy poco tiempo ocupó todas las localidades del espacioso teatro y no fué éste sólo, que nada de extraordinario tiene, pues muchos espectadores, o mejor dicho, oyentes hubieron de quedarse de pie.

Actúa en primer lugar la Orquesta de la Sociedad de Conciertos de Logroño, compuesta de valiosos elementos, que en el año de existencia ha obtenido rotundos éxitos.

No queremos dejar de reiterar nuestro saludo en estas líneas a su prestigioso director don Joaquín Gasca.

Ejecución perfecta de las obras y penetración íntima con las mismas, irrepachable actuación de conjunto fué la audición dada por la Orquesta y el Orfeón.

En nuestro número del domingo dimos noticia del concierto con reseña de las obras ejecutadas y que por tanto conoce ya el lector.

Lo que repetiremos y nunca nos cansaremos de decirlo, es el éxito categórico definitivo, concluyente, de los elementos actuantes y lo que nunca se olvida las prolongadas ovaciones en la apoteosis del triunfo.

Don Remigio Múgica y don Joaquín Gasca hubieron de adelantarse varias veces para recibir los insistentes aplausos del público.

No pasaremos sin consignar algunas palabras escritas por pluma ajena a nuestro país, referentes al maestro Múgica:

"Hombre sencillo eximio cantante, conductor incomparable de masas corales. En estas características hállase exactamente reflejada la personalidad de Múgica, guipuzcoano de nacimiento navarro por adopción, y toda su vida cantante y maestro de cantantes.

Los títulos que ostenta, en testimonio de sus merecimientos artísticos, jamá empapan la bondad y llaneza de su trato ni lograron alterar la simplicidad de sus costumbres ni la modestia de su porte; neta, castizamente vasco, con la airosa boina por remate del indumento.

Múgica, como tantos otros músicos oriundos del país vasco, parece no darse cuenta de la trascendencia de su labor, emprendida y continuada, a lo largo de los años, con tesón y constancia reveladores de vigor espiritual verdaderamente extraordinario y poco sensible a los halagos del aplauso y a los honores de la publicidad."

Y estas otras referentes al Orfeón: "Esta laureada masa coral de rancio abolengo artístico, enro historial ya unido estrechamente al de su director don Remigio Múgica puede enorgullirse de haber conseguido el lugar preeminente que ocupa, en gracia a su constante labor que unida a un noble afán de superación y perfeccionamiento constante, descubren en director y dirigidos una idea y un concepto superior de como puede y debe llevarse a las regiones suprapuestas del arte a costa de desvelos y sacrificios."

Cumplido y bien merecido elogio se debe también a las facultades y devoción artística de la señorita Rita Aguinaga, contralto, señorita Dolores Campos, soprano, don Bengaray Garmendia, tenor y del señor Bengaray, barítono.

El triunfo de la noche del sábado volvió a repetirse el domingo en el concierto que los mismos elementos dieron a las once de la mañana en la Plaza de Toros, con asistencia del Presidente de la República.

Después los directivos de la Sociedad de Conciertos de Logroño obsequiaron con un banquete a los señores Múgica, Ateaga, Barón y otros directivos.

Por la tarde los orfeonistas se dedicaron a descansar.

A las siete de la tarde emprendimos el regreso satisfechos de la jornada y más orgullosos de nuestro Orfeón.

He de hacer notar que tanto a la ida como a la vuelta el motorista de la Diputación, señor López escoltó durante todo el camino a nuestra caravana.

LA CONFERENCIA DEL DESARME

Previendo dificultades

PARIS.—Se cree que en la entrevista celebrada hoy entre Herriot y lord Tyrrel, éste dió a conocer a aquél las líneas generales de la tesis inglesa, que se publicará mañana, sobre las reivindicaciones alemanas.

La tesis inglesa tendrá a evitar el fracaso de la comisión del desarme.

LONDRES.—El señor Henderson ha marchado a Ginebra para presidir la mesa de la Comisión del desarme.

TAFALLA

Programa de los actos que con motivo de la inauguración de los nuevos locales de Euzko Etxea y bendición de las banderas de Euzko Etxea y E. A. B. los días 24 y 25 de Septiembre

DIA 24: A las siete de la tarde, en Euzko Etxea, conferencia a cargo de

Don JESUS DE ZABALA.

DIA 25: A las ocho. Misa de Comunión en la Parroquia de Santa María.

A las diez, solemne Misa Mayor, cantada por los Coros de Euzko Etxea de Iruña. A continuación, bendición de las banderas de Euzko Etxea y Euzko Etxea.

A las once, exhibición de zapatañzaris.

A continuación excursión a Eriberrí (Oitza), para visitar las ruinas del Castillo.

A la una, banquete.

A las cuatro,

MITIN DE APTIMACION NACIONALISTA en el que tomarán parte:

Don MANUEL DE URJIO

Don TELESFORO DE MONZON

Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE.

A la terminación del Mitin, exhibición de zapatañzaris y romería vasca.

—X—

Para esta excursión ha quedado abierta en Euzko Etxea la correspondiente lista de inscripción rogándose a cuantos piensen acudir den sus nombres a la mayor brevedad, con el fin de preparar el material necesario con el debido tiempo.

El dejar la inscripción para última hora produce perturbaciones que desluce la organización. Tengan esto muy presente todos los patriotas.

Ecos de sociedad

VIAJES

De regreso de su verano en Elizondo se han trasladado a su casa de Pamplona el joven y culto abogado don Tadeo Añero y su distinguida familia.

De su casa de Ermau, donde ha pasado el verano, ha regresado la distinguida familia de don Barón de Montevilla.

De su verano en Leizor ha regresado con su distinguida familia el culto oficial 1.º jubilado de este Gobierno Civil, don Adolfo Huarte Mendicoa.

De Filero regresó don Angel Bulbuna y su distinguida esposa doña Isabel Otamendi.

De Buztante con su familia, don Alejo Zubiri.

FERMIN GORTARI

Garganta, Nariz y Oído

ZAPATERIA, 52 2.º

De Lodosa ha regresado el Capitán de Infantería don José Pardo con su bella esposa.

Para Buztante el propietario don Fermín Oyabide.

Para Solohaga (Orba) el cejoso Párrico, don Marcel Bronte.

Han marchado a Madrid las bellas y distinguidas señoritas Catalina Argal, Josefina Blasco y Marueta Mosquera.

MADEIRAS

del vino de Roncal y entremeses

ANTONIO ERICE

De Lesaca se ha trasladado a Filero don Ramón Sarobe.

A Madrid la distinguida señorita Esperanza Mañeru.

Han marchado a San Sebastián los señores de Veramendi.

Regresó a Estella el alcalde don Segundo Mugaola.

Casa Arrillaga

RELOJERIA - OPTICA

ABARRAUTE, Zapateria 50, Pamplona

Para Tafalla la bella señorita Ascensión Luquin.

Ha salido para Asturias el doctor Ezquieta y su distinguida familia.

Al Baile de Belasocoin han llegado:

Don Jesús Aguirre, de San Sebastián.

Don Ignacio Larrañaga, de Azpeitia.

Don Gregorio Sanz, de Arguedas.

Don Saturnino Iglesias, de Olite.

Don Antonio Larumbe, de Arteta.

(Sanatorio de S. Esteban Obayzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián)

DR. VIDARTE, LARRA Y USABLAGA

Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicación por morfina, cocaína, alcohol, etc.

Modo de régimen: Convalecencia

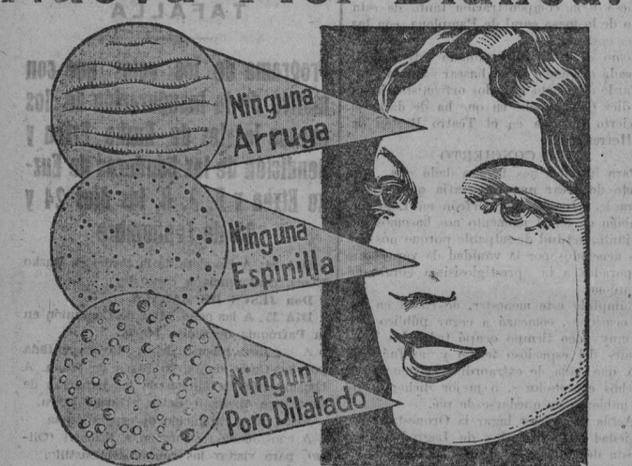
Doña Abundia Mendivil, de Falces.

Del mismo Baile de Obayzun.

Don Manuel Librada y señora para Corella.

Don Julián Fernández, para Real de la Jara (Sevilla).

¿Quien Desea Todavía Una? Nueva Piel Blanca?



Maravillosa Transformación En 3 Días

"Despidase usted" para siempre de las arrugas de cansancio, de las horribles espinillas y de los poros dilatados. Cualquiera mujer puede hacer blanca, suavizar y embellecer fácilmente su piel con el sencillo uso diario de la nueva crema Tokalon, alimento del cutis, de color blanco. Contiene ahora crema de leche fresca y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes tónicos y astringentes que blanquean la piel. Se puede verla hasta penetrar en el cutis que le absorbe, blanqueándolo en seguida. Esta crema disuelve las manchas profundas de los poros y otras materias extrañas que el agua y el jabón no alcanzan. Calma también los poros irritados de la piel. Las espinillas se despegan, van debilitándose y desaparecen. Los poros dilatados se aprietan y vuelven a cerrar.

La crema Tokalon, alimento del cutis, blanca, conserva suavemente húmeda, fresca y tersa la piel más seca. Su empleo hace que desaparezca la brillantez en los cutis aceitosos y grasientos. Con una sola aplicación de esta crema las arrugas de cansancio se borran. Blanquea la piel de 3 matices en tres días y le proporciona una nueva belleza indescriptible que de otro modo no se puede conseguir. Emplee esta crema cada mañana.

Si tiene la piel arrugada o de aspecto avejado se debe también emplear la crema Tokalon, alimentos del cutis, rosa, por la noche. Alimenta y rejuvenece el cutis durante el sueño. Si se emplean las dos cremas simultáneamente según las indicaciones anotadas, garantizamos resultados satisfactorios en todos los casos o devolveremos el dinero.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Eustaquio y compañeros mártires; Agapito, p.; Cándida, vg.; Fausta, vk.; Evillasio, Susana, mrs.; Olicero, ob.; Teodoro, Felipa y compañeros mártires; Prisco, Dionisio, Privato, mrs.; bto. Francisco Posadas.

San Eustaquio y compañeros mártires.

La tradición ha dejado detalladas las circunstancias admirables de la conversión y vida de San Eustaquio, de su esposa y de sus hijos. Siendo pagano llamado Plácido y era uno de los más graduados oficiales del ejército de los emperadores romanos. Yendo de caza, persiguió a un ciervo; de pronto el animal vuelve sobre sus pasos, párase frente de Plácido, quien admira entre los cuernos del ciervo un crucifijo resplandeciente, mientras oye una voz que le pide no persiga más a Cristo y que se haga cristiano.

Así lo cumplió Plácido, con su esposa y sus hijos, cambiando su nombre por el de Eustaquio; su esposa llamó Teopista y sus hijos Agapito y Teopisto. Por ser cristiano Eustaquio, perdió su graduación y su crecida renta y embarcó para Egipto; mas al bajar Eustaquio y sus hijos de la nave, el capitán huyó llevándose a la esposa. Poco después vióse precisado a vadear un río y Eustaquio tomando uno de los hijos lo trasladó a la orilla opuesta; al volver para recoger al otro, vió que una loba se lo llevaba entre los dientes; con la natural angustia repasó el río y antes de llegar donde dejara al primero vió que un león se alejaba con el otro. Solo y desconcertado concertóse como labriego, en cuyo oficio permaneció quince años, después de los cuales, buscado y hallado por el emperador, fué nombrado general del ejército. En su feliz expedición halló de modo maravilloso a su esposa e hijos. Al volver victorioso, por no querer sacrificar a los dioses, sufrieron todos el martirio el año 118.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Novena a San Fermín

Solemne novenario que los PP. Misioneros Hijos del Corazón de María celebrarán en la Basílica de dicha Iglesia en honor de su titular consigne Patrón de Navarra.

Dará principio el día 17 del corriente mes, en la forma siguiente.

Por la mañana: En la misa de seis y media y de las ocho ejercicio de la Novena con S. D. M. expuesto y cánticos.

Por la tarde: A las siete, exposición de S. D. M., estación, rosario, ejercicio de la novena, plática y gozos cantados.

El día 25 a las diez, habrá misa solemne.

En la función de la tarde se tendrá el pánegírico del Santo.

NOTA. Deseando los Padres Misioneros promover cuanto les sea posible el culto del glorioso Patrón de Navarra y el bien espiritual de los fieles, han pedido y obtenido de Su Santidad el Papa León XIII la gracia especial de que todos los fieles que habiendo confesado y comulgado visitaren dicha Iglesia el día 25 de Septiembre, así como también en la fiesta del mismo Santo (día 7 de Julio), y toda su octava, rogado a intención de Su Santidad, pueden ganar indulgencia Plenaria aplicable a las almas del Purgatorio.

EN LA PARROQUIA DE SAN JUAN DIA MISIONAL MENSUAL

A las cinco de la tarde ante el Señor manifiesto, se hará un breve ejercicio, que terminará con la bendición de S. D. M.

Asociados a Obras Misioneras del Papa: En retorno de la Fé, que hemos recibido de Dios, contribuyamos a dar la Fé a otras almas.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 18 en la iglesia de San Lorenzo.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco y media hasta las siete y media de la tarde.

EN SAN LORENZO

Solemne novenario que la Cofradía de San Fermín dedica a su Santo Patrono en la capilla del Santo, del 17 al 25 de Septiembre.

Todos los días, en la misa rezada que a las nueve se celebrará en el altar del Santo, se rezarán las oraciones de la novena.

Por la tarde, a las siete, se rezará el santo rosario, oraciones al Santo, cánticos y plática.

El día 25, a las diez, será la misa solemne.

El día 26, a las nueve, se celebrará misa solemne de requiem por los fallecidos que han pertenecido a la Cofradía de San Fermín.

Las pláticas del novenario las predicará el R. D. Gregorio Ortiz de Zárate.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Solemne novenario en honor de San Fermín de Aldapa

(Del 17 al 25 de Septiembre)

Se recitará todos los días en las misas de SEIS Y MEDIA y de OCHO.

Por la tarde se practicará solemne, teniendo lugar su comienzo a las SIETE en punto.

Todos los días habrá sermón por diferentes Padres de la Comunidad.

ADORACION NOCTURNA

Real Servicio Eucarístico para el mes de Septiembre

Día 22, turno 4, San Pascual Bailón, por don Fernando Goreschel.

Día 24, turno 12, San Fermín (titular), por doña Vicenta Huarte.

Día 27, turno 3, San Pedro, por don Pedro Maldonado y señora.

Día 28, turno 10, San Miguel (titular), por don Francisco Ansaldo.

Día 30, turno 7, Circunscisión, por don José y don Marcos Lorente.

IGLESIA DE LA MILAGROSA. P. P. PAULES

Los domingos y días festivos, misas a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez.

Los días laborables: cinco y media, seis y cuarto, siete y ocho.

Todos los días, Exposición sencilla del Santísimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne, Rosario.

Los segundos domingos de mes, función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.

EN LA CATEDRAL

Todos los días, el Rosario de los Esclavos de Nuestra Señora, se cantará a las siete y media de la noche.

ASOCIACION DE LA VELA

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, a las cinco y media, y la reserva a las siete y media.

ADORACION NOCTURNA

EJERCICIOS ESPIRITUALES

Próxima ya la fecha en que ha de dar principio la segunda tanda de ejercicios espirituales organizados para los adoradores, y para los que sin serlo quieren aprovechar tan piadosa práctica, el Consejo Superior Diocesano hace un llamamiento a cuantos quieran inscribirse.

Advertimos que como el número de ejercitantes ha de ser limitado, por la capacidad del local, serán preferidos los que primero se inscriban.

Los ejercicios darán principio el primero de Octubre y terminarán el 7 del mismo mes, en la casa de Barañá.

Para la inscripción dirigirse al señor presidente de la Adoración Nocturna.

Ocasión

En Borja se vende o arrienda almacén de vinos con 3.000 hectolitros de cubaje, siendo todos los tipos de robles, que en venta se darán por menos de la mitad que costó.

Para verlos y tratar, dirigirse a Javier Ortiz, en Borja, provincia Zaragoza.

CARBONES

Mullas, antracitas, coque

LUIS REVESTIDO SAGARDOS

Barañá, 24 - Telef. 8278

Pamplona

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,25 por 100
Imposiciones semestrales	3,75 >>
Libretas ordinarias a la vista	3,60 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapiela.

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado SR. TORRENT, ha creado tras largos estudios, un aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente el mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rápidos y voluminosos que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva tirantes encorvados de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, no hace caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenéis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en Pamplona y en el Hotel Pirineos, únicamente el VIERNES próximo, día 23 del corriente. En Zaragoza el día 22, en el Hotel Continental (Coso, 52). En Logroño el día 24, en el Hotel Paris.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

Noticias y sucesos

Excursos en Villava

PARA EL SEÑOR GOBERNADOR

En el parte del Gobierno se da cuenta de parte de los incidentes surgidos ayer en la simpática villa de Villava al descender del tren especial los excursionistas de esta villa que fueron a Aotz. Y decimos de parte de los incidentes porque según se nos asegura, no aparece historiado todo el proceso de los hechos que fué el siguiente. Al descender del tren los nacionalistas fueron atacados por un grupo de carlistas. Aguantaron pacientemente los nacionalistas el atropello por ir acompañados de señoras y de niños y también por su manifiesta inferioridad pues el grupo de los agresores era mucho mayor y venido expreso a la estación con el ánimo de provocar por lo que se ve. Mas la medida se colmó cuando uno de achuchones fué a dar en una tierna criaturita de dos años, cuyo padre hubo de saltar y dar al agresor su merecido. Los agresores valiéndose del número atropellaron a los excursionistas, armándose el barullo que es de suponer y del cual resultaron heridos de golpes, más que los que reza el parte. Después, aun resultó que tenían la culpa los nacionalistas y los agresores andaban por el pueblo profiriendo amenazas en grupos, hasta que llegaron los guardias de asalto.

SEÑOR GOBERNADOR, ESTE ES UN EPISODIO DE UN ESTADO DE COSAS QUE VIENE RAZIZÁNDOSE EN VILLAVA, AZERAZADO CON CIERTAS MAJEZAS Y AMENAZAS CONSTANTES POR PARTE DE DETERMINADOS ELEMENTOS QUE AUN NO SE HAN CONVENCIDO DE QUE CADA CUAL ES DUEÑO DE TENER LA IDEA QUE LE PLAZA.

Los nacionalistas no son ni pueden ser los agresores. Esto lo saben todos los espíritus imparciales de Villava pero además hay un hecho concyente en el acto de ayer y es que los nacionalistas estaban en una gran inferioridad y o es cosa que se vea comúnmente que los menos agredían a los más. Está claro de donde partió la agresión y está clarísimo de donde parte esta majaza constante que contra los nacionalistas se advierte y la cual urge deshacer para tranquilidad del vecindario y sobre todo para que en Villava exista la sensación de que cada cual puede tener libremente las ideas que le plazca.

Por ello nos alegramos mucho de que la sensación gubernativa sea eficaz y que se desierren estos procedimientos de tan baja ralea.

LA PERSONA QUE SE MARIA EN LOS VIAJES, SABE, POR DESGRACIA, LO DESAGRADABLE QUE EL MARCO RESULTA, CON SUS FASTIDIOSAS CONSECUENCIAS, VÓMITOS, NAÚSICAS, ETC. ESTÁ COMPROBADO Y, SOBRE ELLO NO EXISTE DUDA ALGUNA, QUE TOMANDO DOS CAPSULITAS DE ONDÓBIL ANTES DE EMPRENDER UN VIAJE, EL MARCO NO PUEDE PRODUCIRSE. VENTA EN FARMACIAS

RASGO DE HONRADEZ

Lo fué el que anteyer lo tuvo el joven Jesús Orella, (que vive en San Antón 25, tercero), al devolver a su dueño 175 pesetas que acababan de perderse en la calle.

Lo consignamos con verdadero placer, pues por desgracia no es frecuente poder dar cuenta de estos rasgos.

PREVENIROS EN LOS VIAJES!!!

tomando antes de emprenderlos, dos capsulitas de Ondóbil, que hace que el marco no pueda producirse. Admirables resultados.

VENTA EN FARMACIAS. DISPARO CASUAL

Un muerto

Ayer domingo, estando cazando en las proximidades de Añorbe, entraron a descansar en una casa deshabitada, Angel Sada Arrubla, con un hermano suyo y otros amigos.

A los pocos momentos Angel, al disponerse a salir de la casa, tropezó con una escopeta y se disparó el arma, cayéndole el tiro de lleno.

El infeliz Angel falleció a consecuencia de las graves heridas recibidas.

F. Jadraque

Dentólogo

Rayo X

Calle de Sarriena 5 y 4

Teléfono 1461

ARROLLADO POR UN CICLISTA

Comunican de Alsasua, que, en la carretera de la estación, un ciclista llamado Crescencio del Olmo, alcanzó con la máquina al niño Rosendo Bravo, de nueve años.

Le produjo la fractura de la tibia derecha y le ocasionó otras lesiones de carácter grave.

En el pueblo de Aras fué hallado el cadáver de Sorbio Hernández.

Según el parte facultativo, parece que se trata de una muerte casual.

UN AHOGADO

Según comunican de Mendavia, en las

Noticias y sucesos

NO CREAS QUE POR LLORAR.

En Estafeta 16, tienen ustedes riquísimos filetes de ternera a 480 pesetas.

LOS CACOS "TRABAJAN"

Anteyer, domingo, se comió un robo en la casa número 32 de la calle de Zapatería, en la que habita doña Juana Echeverría de Beriam.

Según denuncia presentada en la Comisaría, los ladrones se llevaron cuatro mil pesetas y dos relojes de oro.

Sospecha la denunciante que el autor del robo sea un individuo que encontró en la escalera al salir de la casa, y que le pidió limosna.

Leija "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca

ADAUTO RUIZ DE HENDOZA

Registro civil

Nacimientos: Ramón Frauca Alonso, Luis Martín Nieto Alzorriz Lima, Jesús María Urriza Egoña.

Defunciones: Manuel Beunza, de 49 años, de Gordovilla, Mochuelo, 91, primero.

Matrimonios: Pedro Velasco de Guendulain con Lucía Salvador de Navascués.

En el Gobierno civil

INCIDENTES EN VILLAVA

En Villava, en la noche del domingo se produjeron algunos incidentes entre tradicionalistas y nacionalistas. Un tradicionalista llamado Manuel Mur dió un botellazo al nacionalista Fermín Tirapu Hundáin y otro nacionalista agredió después a Manuel Mur. Los agredidos fueron asistidos por el médico de Villava, apreciándose heridas de poca importancia. La Guardia civil y la municipal intervinieron y sofocaron el alboroto que con este motivo se había producido. Pero como se dió aviso al Gobierno civil de que los ánimos estaban muy excitados y se aseguraba que en el Circulo Tradicionalista había congregados buen número de socios, y que el ambiente era de represalias, el Gobernador envió una sección de Guardias de asalto, en uno de sus camiones que rápidamente entró en dicho Circulo, echó a unas cuarenta personas que en el interior se encontraban y ordenó que todo el mundo se retirase a sus casas. Los Guardias de asalto detuvieron a cinco individuos que ayer, después de prestar declaración fueron puestos en libertad por el Gobernador, para que el Juzgado correspondiente entienda en el asunto. Es posible, no obstante, que haya también alguna sanción gubernativa.

REUNION CLANDESTINA DE SINDICALISTAS

Desde hace días se rumoreaba que algunos elementos afectos a la Confederación, trataban de reunirse en algún sitio de la zona ribereña, sin autorización gubernativa. El domingo por la mañana se comunicó al Gobernador, concretamente, que por Andosilla habían pasado en dirección al campo veinticinco sindicalistas procedentes de Falces. Hecha una investigación rápida se supo que de Lodosa, Carcar y algún otro pueblo habían salido también individuos de la misma significación. El Gobernador ordenó a la Guardia civil que dispersase a los reunidos ilegalmente y que detuviese a los directores o responsables. Se encargó del servicio el jefe de línea de Lodosa, quien con catorce guardias a sus órdenes, fué a determinado lugar entre Sartaguda y Andosilla y dió lugar al grupo de los reunidos. Estos, que por haber sido advertidos de la salida de la Guardia civil, comenzaban a dispersarse, permanecían un centenar. Algunos huyeron, pero cincuenta se entregaron a los guardias sin oponer resistencia. Una vez que fueron identificados, se permitió que regresasen a sus pueblos cuarenta, a reserva de lo que el Gobernador disponga; y se mantuvo la detención de diez, que son los siguientes: Enrique Melchor, de Pamplona; José Preciados, de Falces; Lorenzo Moreno, Félix Sesma y Laureano Sádaba, de Carcar; José Méndez, Francisco Marín y Matías Muro, de Andosilla; y Braulio del Castillo, de Lodosa.

Todos pertenecen a la Confederación y serán puestos a disposición del Juzgado. A los nueve se les ocuparon carnets del Sindicato Unico y periódicos anarquistas.

Es indudable que esta reunión clandestina tiene relación con el plan de agitación acordado como protesta por la Ley de Asociaciones, que la Confederación no quiere aceptar. La primera parte del plan consiste en promover huelgas y desórdenes en los pueblos, para seguir después en las ciudades.

LOS ACOTADOS DE CAZA

En el "Boletín Oficial" se va a publicar la siguiente Circular:

"Se han recibido quejas en este Gobierno civil, por la entrada en algunos terrenos acotados de caza de cazadores que no tienen ningún derecho, ya aislados, ya formando grupos. Mientras no haya disposiciones legales que se opongan o modifiquen la actual subsistente de terrenos acotados de caza, hay que respetar dichos terrenos, librándolos de toda invasión extraña que, en ningún caso, sin previa autorización gubernativa, habrá de ser tolerada. En este sentido encarezco a los Alcaldes en cuyos términos municipales haya acotados legalmente autorizados, para que urgentemente publiquen bandos haciendo de haberlo hecho así, y de las infracciones que puedan cometerse, bien entendido que toda omisión o tardanza en el envío de tales informes, será estimada por mí como falta de celo en el cumplimiento del deber. La Guardia civil, el guarderío particular y todos los agentes dependientes de mi autoridad, extremarán su atención para que lo dispuesto se cumpla".

Sesma en fiestas

Como en años anteriores, se han celebrado las fiestas cívico-religiosas que en honor de nuestra excelsa patrona la Virgen de Nievas suelen organizarse. Este año con motivo de ser domingo la víspera de fiestas, podemos decir que los actos religiosos han estado concurrencísimos, más que otros años si cabe.

Día 11.—Se nota animación extraordinaria; el santo templo se ve lleno de fieles que con suma devoción reza el santo Rosario y la Salve notándose un sentimiento profundo el no poder rezarlo por las calles como desde tiempos inmemoriales se venía haciendo.

Día 12.—El pueblo vestido de gala, se dirige al santo templo, a rendir honor y pleitesía a la Madre de Dios; cantóse con mucho acierto la misa de Perossi, dirigida por don Agustín Yoldi, gran organista y compositor.

El panegírico está a cargo del virtuoso sacerdote don Corpus Garin, que demuestra como María siendo Madre del Redentor es Madre nuestra; pone en evidencia, cómo cuando Nestorio quiso negar la maternidad de María, los católicos contestaron: María, Madre de Dios.

Por la tarde, el amplio templo se vio, como en todos los actos religiosos, lleno de fieles, que con todo fervor rendían honores a la Reina de los cielos y de la tierra.

Las músicas y los bailes

La juventud ha podido bailar todo cuanto a su edad puede bailarse, que no es poco. Ha habido cuatro salones de baile, con músicas que bien pueden llamarse de primer orden; y dos bandas municipales, que hay que descubrirse ante ellas, máxime si se tiene en cuenta que son la mayoría de los músicos campesinos.

Una banda está dirigida por el simpático director don Gabino Armendáriz, haciendo que todos sus músicos ejecuten las piezas tan ajustadas que merecen el pláceme de todo el vecindario. La otra está dirigida por el incansable director don Benito Díaz, que ha logrado con su trabajo reunir un elenco de músicos que bien pueden presentarse a los concursos de bandas, reúne todas las cualidades, resultando una banda completa; tanto al uno como al otro, mi cordial enhorabuena.

Han llamado poderosamente la atención tanto a los de casa como a los forasteros, los excelentes violinistas Artayer y Yoldi, que acompañados al piano por el padre del último don Agustín Yoldi, han hecho las delicias de la numerosa concurrencia que se congregaba en el Circolo C. de Obreros.

Vaquillas para desayunar, comer y cenar

El encierro se hace a las cuatro y media de la mañana, y la vacada de Navarrete entra en el toril, sin ningún compromiso; la juventud pide que se suelte una vaca y el señor Alcalde amablemente lo concede.

Los que sienten el arte de "Cuchares" la reciben con valentía, dan pases a lo Belmonte y escapadas a lo Cagancho; sustos y carreras por doquier; por fin, después de varios trompazos es retirada con sus hermanas.

A las diez la prueba; se sueltan cinco vacas, que no dan el juego de de ellas se esperaba, y a mi modo de entender es que la plaza es demasiado grande, pues, para cuando la vaca la recorre y le dan cuatro manotazos, ya no la podían mover.

Por la tarde, como estaba anunciado, se iba a dar muerte a una novilla, a las cuatro en punto hace el pase de la cuadrilla que había de torrear, yendo en cabeza el valiente novillero zaragozano Eduardo Gallardo.

Por fin se oyó el clarín y Melchor da suelta a la novilla que Morrás la recibe con una verónica que es aplaudida; sus compañeros le imitan y la dominan, haciéndose dueños de ella, entonces la plaza se llena de personal y protesta por ser demasiado pequeña, y cogiéndola en el aire la devuelven a su destino.

A continuación sueltan hasta quince vacas, donde lucen sus facultades los artistas de Mendavia, de Los Arosos y Lerín, que son constantemente aplaudidos, especialmente los mendavieses, que hacen todo cuanto quieren.

El día 14, a las diez, como el día anterior, prueba de vaquillas; pero dan mejor resultado que el día anterior y debido a ello se ven faenas de todas marcas: ganeras, chucuelinas y belmontinas, a pesar de ello se veían camisas y pantalones rotos a cada momento.

A las cuatro en punto, se hace el pase como el día anterior y a continuación se da suelta a la primera novilla que es de más respeto, pero a la que no le pierden la cara y se hacen con ella.

Morrás coge los palitroses y clava un par de poder a poder... una en el brazuelo y la otra junto al rabo; Solano después de una preparación minuciosa entra y clava... una en el cuello y la otra en la arena; Triano, con toda elegancia, aguantia y clava un par al cuarto un poco leadeado (por ejemplo en la tripa) y es aplaudido.

Llega la hora de la verdad, y Gallardo después de brindar a una bella señorita, va por su enemiga (la novilla), da dos manotazos, pues la fiero no se presta a otras faenas y marca en hueso, sigue la faena y entrando recto cobra media larguetera que basta.

Al valiente novillero Eduardo Gallardo se le debía haber concedido la oreja, pero es que por aquí por lo visto no tienen mérito las orejas.

Dan suelta a la segunda, y las faenas de los jóvenes artistas son aplaudidas, las banderillas excepto una que es clavada en el rabo... todas las demás en la tripa.

El público pide que mate Cosme, y valientemente, se dirige a ella; una estocada... en el brazuelo, otra en la tripa y otra en el cuello, dan muerte a la novilla.

A continuación vaquillas hasta la noche. Cuando escribo estas cuartillas sigue la animación. Que se terminen sin el menor percance, con paz y bienestar a todos los señeros, y que lleguemos con bien hasta las otras.

F. L. Garza

Sesma, 16 de septiembre, 1932.

EL CUCO
PARA SUELOS Y MUEBLES

SECCIÓN DE DEPORTES



Campeonato vizcaino EN VITORIA

ALAVES, 0; BARACALDO, 1

Vitoria — En el campo de Mendizorrosa jugaron ayer el primer partido del campeonato vizcaino entre el Deportivo y el Baracaldo.

El equipo vitoriano jugó mal y el baracaldés tampoco hizo un juego brillante, pero tuvo la fortuna de ganar el partido.

El único gol que se marcó lo fue por un chut de Echeverría que Urreta, después de detener la pelota, se la fué de las manos escapándosele a las mallas.

EN LAS ARENAS

ARENAS, 6; ERANDIO, 0

Jugaron en Erandio el Arenas y el Erandio el primer partido del campeonato regional, asistiendo bastante público.

A pesar de la nota victoria de los areneros, el partido tuvo interés porque el Erandio puso gran empeño en la lucha.

En el primer tiempo García, Saro (penalty) e Iriondo marcaron a cada gol. En el segundo, Barrio y Emilio hicieron otros dos tantos.

El campeonato de Levante

Valencia. — Se han jugado los primeros partidos del campeonato regional con los siguientes resultados:

Levante, 6; Sporting, 0.
Cartagena, 5; Sagunto, 3.
Murcia, 5; Elche, 0.
Valencia, 6; Gimnástico, 0.

El campeonato catalán

Barcelona. — Continuaron ayer los partidos del campeonato de Cataluña con los siguientes resultados:

Lérida, 2; Español, 3.
Sabadell, 3; Martine, 1.
Palafrugell, 1; Badalona, 1.
Barcelona, 5; Sans, 1.

El campeonato gallego

La Coruña. — Se han celebrado partidos del campeonato regional gallego con los siguientes resultados:

Deportivo Coruña, 4; Estrella, 2.
Racing del Ferrol, 7; Unión Sportiva de Vigo, 0.

Partido amistoso NACIONAL, 3; MADRID, 1

Madrid. — Diputaron ayer un partido amistoso el Nacional y el Madrid. En este último equipo no figuraban sus titulares del primero.

¿POR QUE SEGUIR SUFRIENDO DEL ESTOMAGO?

cuando tiene en sus manos un remedio seguro, que durante muchos años ha aliviado a miles de personas que padecen afecciones estomacales? Este remedio es la Magnesia Bisurada que alivia porque neutraliza el exceso de acidez, causa de tantos sufrimientos digestivos, que se acumula en el estómago. Media cucharadita de las de café, o 2 o 3 tabletas, de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de las comidas combate los ardores, acideces, pesadeces, náuseas, flatulencias y otros disturbios digestivos que son consecuencia de una acidez excesiva. La Magnesia Bisurada impide la fermentación de los alimentos y asegura su perfecta asimilación, a la vez que calma la irritación de las paredes estomacales. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2.65 en tabletas y en polvo a pesetas 4.15.

Yarnoz

Guarnecedor de Automóviles, capotas, fundas interiores, guarnecedos exteriores, reformas de abiertos a cerrados. Taller de pintura Duco y chapista. Trabajos perfectos. Precio presupuesto. García Ximénez, 4. Pamplona.

Calzados

Modernos y elegantes. Muy económicos. Constitución, 35, San Nicolás, 8.

Clinica IRIGARAY

CIRUJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS. RAYOS X. GABA 705: consulta especial para heridas. c. Roncesvalles, 14. 1.º PAMPLONA (frente a la Vasco Nava 10) TEL. 1499

CAMPEONATO DE FUTBOL REGIONAL

Osasuna es derrotado ampliamente por el Deportivo de Logroño.

El resultado (4-1) no refleja exactamente la marcha del partido.

En todas las cosas que ocurren en este piquero mundo siempre tenemos tendencia a relatar lo primero, lo más sabiente de todo lo bueno que hayamos podido ver o gustar. Por eso hemos de empezar por omitir en estos comienzos todo lo referente a Osasuna, ya que este equipo dió la nota menos o nada agradable del encuentro.

El campo de Las Gaunas coquetamente arreglado invita correr por él. Aquello más bien que "field" de un campo de deportes, parece uno de esos verjefes tan sabiamente descritos por cualquiera de nuestros poetas románticos al cual forman marcos las gradas de general, repletas de "morenos", que chaqueta al brazo, aguantan el sol caribañero de las tres y media en un día completamente agostero. Por el lado opuesto la espendida tribuna acoge, amén de los intelectuales, un número de mujeres y de caras bonitas, que con sus aromáticos y vaporosos vestidos animan hasta lo infinito del cuadro.

Contemplando todo esto, corta se hace la hora de que los señores del borregu, salgan a disputar, su primer partido del campeonato mancomunado.

LOS VENCEDORES

Y vamos con los del éxito. El Deportivo de Logroño es uno de los equipos que acostumbra a presentarse a su primer partido en las mejores condiciones.

A ellos les faltará, quizá la completa concentración necesaria entre los diversos componentes para aunar el esfuerzo y hacerlo menos denso y más efectivo. Pero los riojanos saben presentarse en el campo siendo capaces de resistir bien casi noventa minutos del partido.

Esto lo ha conocido Osasuna estos dos últimos años y de años anteriores lo atestiguan sus victorias sobre, y entonces, Real Unión, pletórico de jugadores de primera fila, y que en su veleridad conocían toda clase de resortes para suplir con su ciencia el empuje del adversario.

Queremos decir, pues, que los logroñeses se presentaron completamente preparados desde hace un mes o más, de entrenados. No en balde venían y es que ellos saben positivamente que el músculo no se hace y estira para ponerse en condiciones, en ocho días.

Ellos se sujetaron, con tiempo a una práctica continua del músculo mientras los otros descansaban a la sombra sin hacer el menor ejercicio que pudiera hacerles sudar durante los pasados calores. Ayer aquellos obtuvieron el premio a sus mayores molestias.

El equipo del Deportivo de Logroño lo encontramos poco más o menos como el del año pasado al empezar la temporada muy superior al que la terminó.

A juzgar por su actuación del domingo creemos que con el traspaso de Mugarra ha hecho un doble negocio. Ha prohibido unos miles de pesetas y ha colocado en el centro a un muchachote alto y fornido, que debió saber lo que se debe hacer para dirigir un equipo.

No recordamos haber visto una actuación tan espléndida de Mugarra como la que exhibió. Vicente, este nuevo medio, logroñés.

Ureaga sigue igual que otros años; con poca calma cuando ve venir a los delanteros contrarios. Tampoco ha crecido más.

La defensa no está tan fuerte como antaño, pues aun cuando Recarte hizo un gran partido, su compañero Alcalde, estuvo muy flojo. Carlo y sin dirección en los despejes y muy tarde en cortar los avances. La línea media actuó bien y con regularidad; pasando el balón al delantero mejor colocado. Parecía que Tell y González tenían diez años menos que en abril último.

Esta línea fué la dueña del cotarro. La delantera ha recibido la inyección de Calero y tuvo muchos momentos que todo el equipo jugaba para él.

Luisín hace un delantero centro alegre y escudriñado, capaz de meterse por el ojo de una aguja.

Juliao, al igual que Tell y González, los de la vija guardia, está pletórico de facultades y de chut —vaya un primer gol!— Araujo muy por bajo del año pasado y Trabanco, el nuevo extremo izquierdo nos pareció que rinde menos que el Rubio Poli, si bien una tarde da poco de sí para formular un juicio en absoluto.

En resumen: El Deportivo de Logroño salió al campo pletórico de entusiasmo y de entrenamiento, jugando con concentración todas sus líneas y no dando descanso al contrario. Buscando el balón por todas partes para salir de cuero a sus delanteros y se mostraron "aprovechones" hasta en los menores detalles. Pedir al árbitro hasta... la luna. Y era que tenían más ganas de triunfar.

Aquella codicia y entusiasmo que caracterizó a Osasuna; aquel empuje propio del equipo rojo, estuvo el día pasado de parte de los riojanos. Y prodigando codicia, empuje y facultades vencieron por el mayor tanto registrado —verdadero record— a sus "viejos", rivales.

Así jugó y venció el Deportivo de Logroño.

LOS TANTOS

Muy meditada la primera parte llegó al campo de fútbol el Excelentísimo señor Presidente de la República. Los equipos y dirigentes del partido formaron en ala bajo la tribuna presidencial.

Recarte, capitán del equipo local dió los hurras en honor de S. E. que fueron contestados por los equipos.

Parecía que el Logroño esperaba tener de espectador de hazaña al Presidente de la República, pues a los pocos minutos de su llegada un pase rey y no dando descanso al contrario, Busra avanzó solo y desde unos seis metros fuera de la línea de penalty de Osasuna, lanzó un tiro imponente, algo esquinado, que después de tocar en la parte inferior del larguero fué el balón a alojarse en el "buitrino" que "defendía" Oyaga.

Una gran ovación premió la jugada del interderecho "cochonero". Realmente fué un gol "bandera". ¡Vaya estreno del marcador!

Pocos minutos irían jugados cuando Araujo centra largo, jugando, como ya hemos dicho para Calero, y Luisín bien colocado se apunta de volea el segundo tanto.

Una natural alegría se apodera del público que, en pie, aplaude a su equipo. El triunfo se afianza con este tanto.

Comenzada la segunda parte, Castoldio Bienzobas pasa largo a Calacal para que este centre algo pasado y Urizalqui de cabeza haga llegar el balón a la red sin que Urreaga lo vea.

Tanto exactamente igual que el mismo Ramoncho marcó en San Juan al Sabadell el año pasado.

Continúa el juego por el ala izquierda osasunista y después de estropearse un par de ocasiones buenas de empatar, en un avance del Logroño, un centro rasó de Urdirro II inexplicablemente no despeja. Juliao marca el tercer gol "cochonero".

Otro avance del Logroño a cargo de Calero, éste cede el balón a su extremo que a su vez lo devuelve a Calero. Un tu la llevas se origina ante la puerta de Osasuna y por fin Calero fusila el tanto.

En este momento vemos que Martín



ARCHAMBAUD GANA EL GRAN PREMIO DE LAS NACIONES

París.—Se disputó en Versalles la carrera Gran Premio de las Naciones en un recorrido de 140 kilómetros, en la que participaron los mejores "ases" nacionales.

Se clasificaron:
1.—Archambaud (francés), en 3 horas 44 m.
2.—Bovet (italiano).
3.—La Calvez (francés).
4.—Guerra (italiano).

MONTERO VENCIO LA PRIMERA ETAPA DE LA VUELTA A LEVANTE

Valencia.—Se ha celebrado la primera etapa de la Vuelta a Levante, entre Valencia y Morella (205 kms.)

Tomaron la salida 66 corredores y la victoria fué para el corredor guipuzcoano, Montero.

La clasificación de esta primera etapa fué la siguiente:
1.—Montero, en 7 horas 58 minutos.
2.—Cañardo, 7-59.
3.—Nicolau, a una rueda.
4.—Bachero.
5.—Pages.

Vicente Trucba se clasificó en el peloton que seguía a los primeros.

LOS TRES VALLES A LOGROÑO EL DÍA 21

Salida de Pamplona, una tarde, regreso de Logroño diez pesetas. Billetes: Ciudadela, 2. tienda.

José Muguro aplaude. En principio creímos que era el autor del gol, mas vemos que sus palmas son a sus compañeros, pues, efectivamente, Bazarrieta, Benzobas III y los interiores no habían bajado de medio campo.

Dos veces más tiran los logroñeses contra la meta de Osasuna, cuyos envíos son difícilmente detenidos por Oyaga, y no tenían ninguna malicia!

LAS VICTIMAS

Expuesto a grandes rasgos lo bueno del partido vamos con la parte dolorosa de estos comentarios. La censura.

Lo primero hemos de hacer constar que todo —pocas palabras habrán de ser— lo que hablamos del equipo, ha de ser excluyendo a Muguro, Urdirro hermanos y Urizalqui, que por ser los jugadores de más amor propio, demostraron entrenamiento y se "batieron el cobre".

Sin ellos o si ellos hubieran hecho lo que los demás, Osasuna hubiera tenido que alquilar una bandera para los goles que se le iban a ir.

Calacal, algo apático en un principio, durante la segunda parte corrió bien la línea y acertadamente.

Pero el defecto del equipo de Osasuna, la causa de aquel ridículo —esta era la frase de los muchos pamploneses y pamploneses que había en el campo— fué el desentrenamiento de los jugadores.

No hubo un avance rojo en que fuera seguida la línea delantera de la línea media. Ni hubo un repliegue rápido en que los interiores bajasen a sus puestos. Nada.

Ataques sin cohesión de líneas. Defensa del marco deslabazada por no tener los backs apoyo de sus "hombres".

Para los veinte minutos de empezar el partido —voz populi— no pedían los jugadores con las bragas.

Y esto explicable en un equipo modesto y sin pretensiones, no tiene mayor importancia ya se harán. Pero en un Osasuna, que a fuerza del sacrificio de todos sus entusiastas consiguen nuevos socios, que aportan su cuota para pagar a los jugadores, es inexplicable.

Los jugadores del Deportivo de Logroño empezaron sus entrenamientos hacia el 10 de Agosto y los de Osasuna el 10 de Septiembre, si bien podemos decir que el primer entrenamiento serio fué el domingo.

Mas si los jugadores, que por lo visto no sienten entusiasmos por su Club, se presentan suficientemente entrenados a su primer partido, la Comisión de equipos, o la Junta Técnica de la Directiva del Club, debió obligarles a prepararse con tiempo suficiente para llegar en forma a su primer partido.

Por eso Directiva y jugadores son los culpables del infame papel que desempeñó Osasuna en el campo de Las Gaunas.

Hemos dicho que nos resultaba verdaderamente molesto censurar, por eso hacemos punto en esta cuestión. Unicamente hemos de exigir —creo que tenemos derecho los socios— que el equipo se ponga en forma a la mayor brevedad para evitar bochornos como el domingo.

Otro día hemos de tratar de la parte técnica del equipo.

La primera en la frente.

Los equipos se afianzaron así:
Deportivo de Logroño:
Urreaga; Alcalde; Recarte; González; Valcín; Tell; Araujo; Juliao; Luisín; Calero; Trabanco.

Osasuna:
Oyaga; Urdirro I. Muguro; Bazarrieta; Benzobas III; Urdirro II; Urizalqui; Bienzobas (C). Desoja; Bienzobas (F). Rurralde (A).

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde

Arce y Azcoitia

Guelbenzu y Arrizabalaga

Teatro Gayarre

Teléfono 2225
Martes 20 de Septiembre de 1932

Matinée a las 7 y cuarto.
Noche a las 10 y media.

ESTRENO DE LA COMEDIA CINEMATOGRAFICA, distribuida por MEYLER FILMS

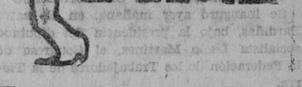
EL BESO DE LA FORTUNA

De elegancia sobria y corrección exquisita, en esta admirable superproducción inglesa, basadas en intrigas del gran mundo, y en donde se aprecia una carrera de caballos.

Se ha logrado reunir en esta cinta, el mejor elenco de artistas ingleses, como es MADELEINE CARROL, STURWART KOME, CHIEF BOUCHIER, JOHN STUART Y RICHARD COOPER.

Mañana TABU
No olvide el estreno de esta película que es el título de una original comedia de la nueva producción FOX

LOS TRES VALLES



En Euskal-Jai

Anteayer, domingo, y ante un público muy numeroso, se jugaron los anunciados partidos en el frontón de la calle de San Agustín.

Lucharon Abrego y Azcoitia contra Ezponda, Arce y Arrizabalaga.

Los alestos mostraron sus simpatías por la pareja, ofreciendo su dinero con marcado agio; pero no se confiaron mucho porque Abrego y Ezponda jugaba bien, y, por el contrario, Abrego no desarrollaba su juego.

Y así, de una forma indecisa, y manteniendo las ligaduras, se llegó a la última decena en que el trió logró una diferencia de siete tantos (47 por 40).

A estas alturas, más descaídos de Arce y Arrizabalaga y algún buen pelotazo de Abrego, fueron causa de que se registrara un empate en el tanto 48.

Los dos últimos se los apuntaron el trió. De los gananciosos, Ezponda y Arce, por este orden, jugaron muy bien; Arrizabalaga entró poco a la pelota y su labor fué discreta, solamente.

De los vencidos, Azcoitia cubrió bien su puesto. Abrego jugó con mucha habilidad, pero no vimos la violencia en la jugada.

A continuación Ecaza y Gilzo ganaron por un solo tanto a Benavides y Gurteaga.

Ayer, lunes, Irigoyen y Bastarrica, que jugaron muy bien, vencieron por doce tantos a Olegte y Apizroz.

En el segundo partido, Salsamendi y Talocho derrotaron a Patrio y Iraola, dejándoles en 40 tantos para 45.

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Anja y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreas-sifilíticas.

ESTAFETA, 47, SUSEÑO

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: grietas, tifus, gripe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona
Teléfono 75.374

LA METALICA INDUSTRIAL

PERALTA (Navarra)
Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases
Depósitos, Calderas, Tuberias, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera
Proyectos y presupuestos gratis
PRECIOS SIN COMPETENCIA
IMBORABLES REFERENCIAS
Teléfono 13

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISTOL

"AURRERA" S. A.
Hierre colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas, según planos y modelos
TELEFONO NUMERO 28 R I S A B E (GUIPUZCOA)

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales. Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépáticas.
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura, 12 (antes Lealtad).-Madrid

Pavimento continuo de piedra-madera "TRIUNFO"

Perfectos, sin junta ninguna, impermeables, inalterables, asiantes, higiénicos, silenciosos, elegantes y económicos, en toda clase de colores.
Informes y presupuestos al Representante
LINO IRIGARAY
Hotel EL CISNE--Pamplona

NOTICIAS DE MADRID

Son puestos en libertad el exministro Rodríguez de Viguri y los hermanos Primo de Rivera.

Comienza el Congreso de la Federación de Trabajadores de la Tierra.-El Presidente de la República regresa de su viaje por el Norte.-Acuerdos del Colegio de Abogados en favor de los colegiales detenidos. Se pretende incendiar la iglesia del Buen Suceso.

Madrid 19, 23'30
LOS TRANSPORTES POR CARRETERA. CLAUSURA DE UNA ASAMBLEA.

El 5 de octubre próximo, en el edificio del Consejo Superior de Ferrocarriles, anexo al Ministerio de Obras Públicas, se verificará la clausura de la asamblea de transportes mecánicos por carretera, presidiendo el señor Prieto, que pronunciará un discurso en cuyas líneas generales tratará de la solución armónica a los problemas de transporte mecánico.

ABOGADO DETENIDO

Ha sido detenido el abogado señor Bofarull, poseedor de una finca de recreo en la carretera de Extremadura en la que han sido halladas numerosas armas al practicar un registro.

LOS TRABAJADORES DE LA TIERRA. INAUGURACION DE UN CONGRESO

Se inauguró ayer mañana, en el teatro Pardiñas, bajo la presidencia del diputado socialista Lucio Martínez, el Congreso de la Federación de los Trabajadores de la Tierra.

El local estaba lleno.

En este acto pronunció un interesante discurso don Julián Besteiro, cuyas primeras palabras fueron de satisfacción por el incremento que en los momentos mismos se aprobaba la Reforma Agraria por la Federación.

Examinó detalladamente la significación de la Reforma Agraria para los obreros del campo e indicó que solamente España había ratificado prácticamente algunos de los acuerdos adoptados en Ginebra.

A. OROZ Médico

ANALISIS
San Antón, 3, primero. Tel. 1405

Hizo un bosquejo de las vicisitudes obreras durante el período dictatorial y se congrató del desarrollo de la Unión General de Trabajadores.

Dijo que el problema de la tierra no puede resolverse mediante el reparto.

Luego se lamentó de que algunos grandes terratenientes prefirieran destruir la cosecha de cereales antes de abaratarlos.

Añadió que los ideales campesinos encuadran a la perfección en la doctrina y en los procedimientos de la U. G. T.

Explicó después cuándo la política es una farsa y cuándo no lo es.

La política socialista ha de llegar hasta los pueblos, donde no ha llegado todavía.

Agregó que si la República comete errores sabrá subsanarlos.

Fuá muy aplaudido el señor Besteiro.

Al final del acto se dieron vivas a la Federación, a la U. G. T., al partido socialista y a la República.

Y por último los reunidos, en pie, cantaron "La Internacional".

Hoy ha continuado sus tareas este Consejo, designándose los miembros de la Junta, nombrándose diversas ponencias y formalizándose las credenciales de los delegados.

REGRESO DEL PRESIDENTE

En el segundo expreso llegó a Madrid el Presidente de la República, de regreso de su viaje al Norte, Logroño y Vitoria.

Le acompañaban los Ministros de Estado

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 8

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, artroartritis (tumores blancos), piel (lupus), gángras, etc.

Bocios, neuralgias, tífis, plicosis, etc.

J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de " "
Fondo de reserva... 6.000.000 de " "

Son BUENOSAIRES en Alcasua, Aolz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Ginebrónigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

y Obras Uúblicas, además del séquito presidencial.

En la estación esperaban al jefe del Estado los señores Domingo y Carner, en representación del Gobierno, ya que los demás Ministros están fuera de Madrid.

También estaban en los andenes las autoridades y un enorme gentío, que vitoreó al Presidente.

Una compañía del regimiento número 6, con bandera y música, rindió honores al señor Alcalá Zamora.

Una escuadrilla de aviones evolucionó sobre la estación en el momento de la llegada del tren, formando con los aparatos la frase de Viva la República.

Los obreros, que están trabajando en el derribo de las Caballerizas, se apercebieron del paso del Presidente y dejaron la obra para seguirle vitoreando.

MANIFESTACIONES DE ZULUETA

El Ministro de Estado fué a su despacho poco después del regreso a Madrid.

A mediodía recibió a los periodistas, a los que dijo que volvía entusiasmado de su viaje por el Norte acompañando al presidente.

El señor Alcalá Zamora ha sabido identificarse con el pueblo; pero no sólo con lo que antes se llamaba pueblo, sino también con las clases acomodadas y adineradas que le aclamaron con igual entusiasmo. Hay que tener en cuenta, además, que la mayor parte del viaje se realizaba por provincias que no podían considerarse como las más adictas al régimen.

La nota saliente fué la promulgación del Estatuto de Cataluña, que ha sido uno de los mayores éxitos de la República.

Se decía que iba a ser votado por una exigua mayoría y resulta que fué aprobado casi por unanimidad. El problema que se creía insoluble resulta que ha tenido una resolución definitiva.

El viaje fué un éxito y un triunfo para la República.

Luego anunció el señor Zulueta que por la tarde despacharía algunos asuntos pendientes con el Presidente de la República.

Entre estos asuntos figura la concesión de la Banda de la Orden de la República al señor Ostolaza, que sostiene una escuela en Deva (Guipuzcoa).

Uno de estos días se propone emprender un viaje de descanso.

LO QUE DICE DOMINGO

El Ministro de Agricultura, al recibir a los periodistas, les dijo que el sábado había sido entregado al Ministro de Hacienda el presupuesto de Agricultura y Comercio que en las sesiones de octubre han de ser sometidos a las Cortes.

Dijo que había organizado para el mes de octubre una conferencia nacional en la que se tratará de política de abastecimientos y régimen arancelario.

Están convocados los Ayuntamientos de Madrid, Barcelona, Bilbao, Valencia, Sevilla y Zaragoza y representaciones de los Municipios de menor número de habitantes.

Espera sacar gran provecho de esta conferencia para cuanto se relaciona con el régimen de abastecimientos y las exportaciones e importaciones.

Todos los gremios afectados tendrán representación en la conferencia.

También dijo el señor Domingo a los periodistas que se habían descubierto algunas talas de árboles en propiedades afectadas por la Ley de Reforma Agraria.

Las denuncias no son muchas, pero son casos concretos, y el Ministro está dispuesto a aplicar las sanciones que se acordaron en el Consejo de Ministros.

La reforma — dijo el Ministro — se aplicará sin que sufra el menor colapso la economía nacional. Se sembrará, por lo menos igual que en los años anteriores.

El señor Domingo recibió la visita de una representación de las colectividades agrarias de la provincia de Jaén, que le pidieron que entre en vigor inmediatamente la ley de laboreo forzoso.

El Ministro prometió hacerlo así.

DETENIDOS EN LIBERTAD

Al mediodía han sido puestos en libertad los hermanos José Antonio y Miguel Primo

de Rivera, que estaban detenidos en la cárcel modelo de Madrid.

También ha sido libertado el ex ministro señor Rodríguez Viguri, que se hallaba detenido en la cárcel de Guadalajara.

LADRON CAPTURADO

En la calle de Alburquerque un individuo llamado Pablo Hidalgo arrebató el bolso con ochocientas pesetas a una señora. A poco de cometido el robo Pablo cayó en manos de la policía, y las ochocientas pesetas volvieron a las de la señora.

COMPANERISMO ENTRE ABOGADOS

Esta tarde se ha celebrado en el Colegio de Abogados junta general extraordinaria bajo la presidencia de don Melquiades Alvarez.

Se trató de la sustitución de los abogados detenidos a raíz del último movimiento monárquico, acordándose sustituirlos en sus asuntos y reservarse los honorarios, así como abrir una suscripción en favor de aquellos de los detenidos cuya situación sea precaria.

PARADOS QUE ENREDAN

Esta mañana grupos de parados pretendieron trabajar en varias obras de distintos lugares de la capital, sin conseguirlo. Por este motivo se practicaron algunas detenciones.

INTENTO DE INCENDIO DE UNA IGLESIA

A las ocho y media de la mañana un numeroso grupo de mozalbetes amontonó frente a la puerta de la iglesia del Buen Suceso esteras y maderos, y los roció con gasolina, prendiéndoles fuego.

Los fieles que había en el interior del templo demandaron auxilio, acudiendo un parque de bomberos que apagó totalmente el fuego cuando comenzaba a arder la mampara de la puerta de entrada.

MUERTO EN RISA

Hoy sostuvieron una reyerta José Alvarez Calleja, e Hilario Leganés. Este mató a José de una cuchillada.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista... 3.50 por 100
Imposiciones anuales... 4.25 " " "
Imposiciones semestrales... 3.75 " " "
Suenos corrientes a la vista... 2.50 " " "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 55, 60 ó 65 años a capital vitalicio y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCURSALES: Alcasua, Aolz, Arriba, Arribe, Caparroso, Cascante, Ginebrónigo, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Iruzun, Isaba, Leizaola, Los Arcos, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Sarriena, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

TRES GALLETAS OLIBET



«Guayaquil», riquísima galleta al cacao

«María» sin rival

«Bambino», deliciosa para los niños

Limitada, nunca igualada

«KISS», delicioso bombón Olibet, menta, chocolate, anís, café con leche

LA VIDA EN PROVINCIAS

Madrid, 19, 23,30
DICEN XIRAU Y COMPANYYS

Barcelona. — De regreso de su viaje a San Sebastián, el señor Companyys fué interrogado por los periodistas acerca de las impresiones de su excursión.

Dijo que el viaje ha sido impresionante por la asistencia del país vasco y por la simpatía demostrada hacia Cataluña.

También el señor Xirau ha hecho manifestaciones acerca de la promulgación del Estatuto.

Dice que la fórmula conseguida para la enseñanza es suficiente, y con ella se podrá ir a la Universidad única regida por un Patronato competente. Esto es lo que hay que pedir y esto se hará indudablemente.

REVISTA DE PRENSA

El "Heraldo" califica de candoroso al señor Maura al pretender atraer hacia el régimen a las derechas españolas, pero cree debe hacerse un llamamiento verdad a los diputados a colaborar sinceramente con la obra del Gobierno, aunque haya quienes no merezcan, por resultar preciso evitar una guerra civil.

"Luz" cree que a los diputados corresponde en provincias una importante obra extraparlamentaria, explicando a sus electores el alcance de las leyes aprobadas, especialmente de la reforma agraria.

LA INDEPENDENCIA DEL PODER JUDICIAL

Más de treinta abogados procesados por los últimos sucesos de carácter monárquico, incluso los seis que han sido deportados, han presentado en el Juzgado de guardia un escrito solicitando, en defensa de la independencia del Poder Judicial, se recurra en queja ante la Administración Pública, protestando de la invasión de atribuciones y requiriéndola para que deje sin efecto las deportaciones de referencia.

LA TORMENTA DE HOY

Hoy se ha desencadenado sobre Madrid una imponente tormenta, registrándose inundaciones en diversos puntos de la capital que han obligado a intervenir a los bomberos, obligados a hacerlo también en ligeros hundimientos habidos en dos obras de construcción de casas, sin que hayan ocurrido desgracias personales.

CONTRA LA PARTICIPACION SOCIALISTA EN EL PODER

Barcelona. — Se ha reunido la Federación Socialista de Barcelona para tratar de las conclusiones que ha de llevar el grupo de Barcelona al Congreso Nacional de los socialistas, que se celebrará en Madrid el próximo mes de octubre.

Trataron, como tema principal, de la participación de los ministros socialistas en el Poder, y el criterio casi unánime fué el de que no continúen.

Esta propuesta será la que llevarán a Madrid.

Todos dieron conformidad en este punto concreto. Propondrá que los ministros socialistas se retiren lo antes posible del Gabinete.

Después de nombrar los correspondientes delegados se levantó la sesión.

EL PRESIDENTE EN LOGROÑO.— INAUGURACION DE LAS OBRAS DE UN PANTANO

Logroño. — A primera hora de la mañana el Presidente de la República oyó el domingo misa marchando luego con el Ministro de Obras Públicas a la Plaza de Toros, donde escuchó parte de un concierto organizado en su honor.

En el Ayuntamiento presidió a mediodía una recepción, al terminar la cual le fué entregado el título de hijo adoptivo de la ciudad.

En el mismo Ayuntamiento se obsequió al señor Alcalá Zamora con un banquete de gala, sentándose a la mesa con el Presidente el Ministro de Obras Públicas, las autoridades locales y numerosos particulares.

Después del banquete el Presidente se trasladó con su séquito y autoridades a colocar la primera piedra de las obras del pantano de Ortigosa de Cameros.

La colocación de la primera piedra fué presenciada por numeroso público. El Ministro de Obras Públicas y el señor Alcalá Zamora pronunciaron discursos que fueron muy aplaudidos.

A las seis y media de la tarde emprendió el Presidente la marcha a Miranda d'Ebro de donde dicen que se le dispuso un grandioso recibimiento y que el Ayuntamiento le ofreció un banquete habiendo salido a media noche para Madrid.

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL"

Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

Publicidad en Autobuses, Prensa, Vallas, Guías, Revistas, etc., etc.
Rótulos luminosos
Delegación exclusiva de "La Voz de Navarra"
Oficinas: San Nicolás, 1, primero. Tel. 1405

PUBLICIDAD TIRREN PAMPLONA

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sio. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De venta: Farmacia de Iribarren

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer
Acad. Alonso 2.º dcha. PAMPLONA

Labradores alerta

No compre gregas y cultivadores sin visitar la casa Zufiria en Oñate, (Guipuzcoa).
PRECIOS MUY ECONOMICOS

E. Rubio

DENTISTA
Plaza de la República. 27-1.º

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarriena, 20, 1.º Teléf. 1449

Transcurrieron con gran concurrencia, animación y brillantez.-En el mitin, hablaron elocuentemente los señores Irujo, Monzón y Aguirre quienes arrebataron al auditorio

Fue casualidad. Nadie buscó la fecha, pero por feliz coincidencia los actos nacionalistas de Aoz tuvieron lugar el 18 de Septiembre, un día después de la historia de Navarra escribió un epítulo tan de actualidad como el dictado en Aoz el 17 de Septiembre de 1479.

En aquel día memorable entre las fechas de Navarra, en los campos de Aoz, agraromonteses y beaumonteses, clavadas en tierra las espadas regociadas, se abrazaron como hermanos viendo que su desunión y las guerras civiles encendidas en Navarra eran la muerte del Reino.

La sangre del ilustre patriota y purpurado estelés don Nicolás de Etxebarri había dado tardío su fruto, que hubiera sido magnífico y salvador de haberse cumplido su deseo expuesto ocho años antes, en las Cortes de Tafalla.

Me es grato desenterrar esta fecha histórica y la feliz coincidencia porque hoy, cuando la patria está a punto de salvarse de sus libertades pedidas, nuevos cenáculos de Lerín enciñan la guerra para perderla de nuevo.

Claven en tierra, como entonces sus espadas y oyendo la voz reconciliadora desde el sepulcro de la princesa Magdalena, formemos la unión cuyo fruto será la libertad de la Patria nuestra Euzkadi.

Así fuimos los patriotas a Aoz, desplegando nuestra santa bandera de la unión de los vascos. Allí, en la villa, testigo de la reconciliación, nos juntamos los vascos conscientes de nuestro deber venidos desde los más apartados rincones de Navarra, abriendo nuestros brazos a la concordia y a la fraternidad vasca.

Desde las primeras horas de la mañana Aoz ofrecía sus calles animadísimas. Los txistularis agotizaras despertaron con sus txistularis la villa dormida. De Pamplona e Isaba llegan a pie grupos de mendigoizales mereciendo especial mención los roncaleses. Los cuales, abandonando las fiestas de la villa alpina, salieron de víspera a las cinco de la mañana, y atravesando las alturas de Ronel y Salazar; entraron en Aoz a los acordes de sus txistus.

A las diez entra en aguias el tren especial de Iruña, abarrotado de patriotas; autobuses y coches de turismo de Estella, Iruña, Sangüesa, Lumbier, Espinal, Roncal, e innumerables grupos de vascos de los valles de Arce, Lónguida y Urrual.

Con su llegada Aoz hervía de entusiasmo y las calles y Euzko-Etxea ofrecían el espectáculo de sus mejores fiestas.

La misa

A las diez menos cuarto organizóse el desfile hacia el templo.

Abrían la marcha los txistularis de Aoz e Iruña con sus grupos de espatadantzaris, seguían las banderas de las Emakumes y del grupo de mendigoizales "Lenago-ii", que habían de bendecirse, portadas por una gentilísima emakume y el recio mendigoizale Angel Reta.

Seguían las de Euzko-Etxea de Aoz e Iruña, la del batzoki de Betelu, Estella, Espinal, Sangüesa, Isaba la del grupo mendigoizale Euzkotarra, juntamente con las de E. A. B. de Iruña y Sangüesa.

Nuestro paso hacia la parroquia fue presenciado por muchos con simpatía y otros con recelo imposible de ocultar; de los balcones y ventanas se asomaban curiosos sorprendidos por el espectáculo. Blancos y negros, derechas e izquierdas fueron testigos de la organización y del entusiasmo de estos vascos, que no descansan un día restaurando a nuestro pueblo huido por su abandono.

A las diez en punto llegamos a la magnífica parroquia de San Miguel.

Su portada, de delicada y elegante labra, abre sus puertas en los felicitados jardines parroquiales. Luz, murmullos de río, tañido de campanas, voces del txistu, polifonía de banderas... Sol, agua, flores; esta es la magnífica realidad del pueblo que resucita bajo los auspicios de la Fé y los entusiasmos de pechos jóvenes.

El amplio templo parroquial, reservado para nosotros, ofrece un espectáculo consolador. En dos filas, desde el presbiterio a la puerta, las banderas y los espatadantzaris, mientras los bancos están repletos de fieles nacionalistas.

El Párroco de Aoz, don Eusebio Izeo bendice las banderas.

Dice la misa el M. I. Sr. D. Nestor Zubeldia Iba, Canónigo de Pamplona, ayu-

dándole de diácono y subdiácono dos coadjutores de la villa.

El Euzko-Abesbatza, de Euzko-Etxea de Iruña, canta magníficamente la misa del maestro Perossi, para tres voces de hombre. Al Ofertorio cántase la sentida salutación "Agor iziarko", llena de unión y de recuerdo. Yo creo que San Miguel, desde la artística escultura del genial Arizeta, sonría compasivo al ver a sus vascos saludar a la Virgen en la lengua de sus padres.

El momento de la elevación fue solemnísimamente el órgano rinde el homenaje de sus notas tocando delicadamente el Himno Nacional Vasco.

Tras la misa el Himno de San Ignacio.

En Mendiburu

Una vez terminada la misa y acompañadas las banderas a Euzko-Etxea, los espatadantzaris se trasladaron a Mendiburu. La amplia plaza está llena de pueblo, ante el cual los espatadantzaris de Aoz, dos grupos de Iruña cosechan abundantes aplausos.

Ya al hablar de la actuación de los espatadantzaris de Aoz en Sangüesa, destacamos la valía de éstos, pero los agoizarras, siempre con ansias de superación, nos guardaban para hoy otra sorpresa. Y no fue pequeña la que sentimos al ver su nuevo grupo de espatadantzaris txikis, verdadero milagro del esfuerzo y prueba de hasta dónde puede llegar con el entusiasmo de los patriotas de Aoz.

El banquete

A la una y media, en los amplios comedores del Hotel Mariano Martín, tuvo lugar el banquete oficial, servido irreprochablemente por las emakumes agoizarras.

Presidió don Luciano Irujo, por N. B. B., presidente de Aoz B. B.; don Bienvenido Cilveti, por I. B. B.; don Félix Ezeundia, por Euzko-Etxea de Iruña; doña Julia F. de Zabaleta, por I. E. A. B.; doña María Dolores H. de Mendoza, don Julio R. de Oyave, por N. B. B., y comisiones de Espinal, Estella, Isaba, Betelu Sangüesa, etcétera, etcétera.

A los postres se leyó un cordialísimo telegrama de Huarte-Araquil, que decía: "Junta Municipal Batzoki adhiere al acto celebrado en Aoz, sintiendo no poder asistir al patriótico.-Dominguez". Siendo muy aplaudido.

Durante el banquete se envió el siguiente telegrama:

Despacho de felicitación a Catalunya

Maciá-Barcelona.

Nacionalistas reunidos en Aoz saludan Catalunya. Visca Catalunya. Gora Euzkadi. -Agoitz-Buru-Batzarra.-Presidente.

El señor Maciá contesta

Agoitz-Buru-Batzarra.-Aoz.

Agradezco felicitación. Deseo demostrar en breve Vasconia afecto sincero del pueblo catalán por reivindicaciones vascas.

Le saluda: Francese Maciá.

El mitin

Empieza a las cuatro y media de la tarde en la plaza de la iglesia, donde se ha levantado una tribuna al efecto. En ella, además de los oradores, tomaron asiento los señores Urmeneta y Aguirre, del N. B. B., y el señor López Garraya, del A. B. B.

Don Manuel de Irujo

Empieza el elocuente y popular ex diputado manifestando que sobran las presentaciones, ya que los oradores son de sobra conocidos. Dice que trae el saludo de los navarros de Estella. Los momentos actuales añaden una importancia extraordinaria para todo el país vasco y sobre todo de una enorme responsabilidad para Navarra. Hay actualmente una razón para conseguir la libertad como no la ha habido desde que nos fué arrebatada. Todo el país vibra tras ella y Navarra tiene que hacerse cargo de su gran responsabilidad. Fue Navarra el centro de la raza desde tiempo inmemorial. Al rededor de Navarra se constituyó la Monarquía Pirenaica, que es uno de los primeros balbuces de la nacionalidad, fue Na-

varra la que defendió con extraordinario tesón contra todo linaje de enemigos, contra godos, romanos, y agarenos, la libertad legendaria de la tierra vasca, agrupada alrededor del Reino de Pamplona; fue Navarra de gran personalidad internacional, y no faltó en la gran empresa de la liberación de los Santos Lugares, tuvo una vida integral y puede decirse que en aquellos primeros tiempos de estructuraciones deficientes de los pueblos, sostuvo la unidad del País Vasco. Sancho el Mayor había hecho la Federación de todo el País Vasco y Sancho el Fuerte había mantenido el derecho de esta unidad contra el hecho de la terrible disgregación de la nación de los vascos y aún intentó rescatarla poniéndose de acuerdo con el rey moro. Más tarde Cataluña de Foix protestaba ante los reyes de Francia y de Castilla de que se mantuviese el despojo.

Pues bien, todo esto demuestra que de siempre se sintió en Navarra una clara percepción vasquista la cual no pudo ser destruida por los terribles errores históricos que lanzaron a los vascos de Guipúzcoa y de Vizcaya, sobre todo a los primeros, contra los navarros. Este sentimiento confuso de nacionalidad es el que más tarde había de aclarar espléndidamente el ilustre vasco Sabino de Arana-Goiri.

Recientemente se ha conmemorado aquel acontecimiento sensacional para la vida de Navarra de aquella época, del acuerdo de los beaumonteses y agraromonteses, celebrado en esta ilustre villa de Aoz. Hecho que se conmemora en el escudo de armas de la villa. Sobre las espadas empuñadas hasta entonces en luchas fratricidas se coloca una corona, símbolo de la fraternidad rehecha. Este debe ser el símbolo nuestro. Si la historia puso a unos vascos en frente de otros en Beotibar y en Noain, vienen hoy aquellos hermanos nuestros tendiéndonos los brazos: de la historia de desunión, han sabido reaccionar al conjunto mágico de los dogmas de Sabino Arana. Y se vuelven hoy a Navarra, proclamando la unidad de la villa vasca. Y como ya dijo Monzón en Villabona, deber de todos es esperar a Navarra, para estructurar a Euzkadi, la patria de todos los vascos. (Ovación).

Dice el Catecismo que los enemigos del alma son tres: el mundo, el demonio y la carne. Y dice que el peor de todos es la carne, porque la llevamos dentro de nosotros mismos. Así el peor enemigo de Navarra son esos pseudos navarros que se oponen a la libertad de Navarra. (Aplausos).

Por encima de todo somos navarros y hemos de colocar la libertad de la tierra sobre todos los motes políticos.

En el campo tradicionalista hay dos tendencias -y así lo manifiesta la carta del señor Oreja-; los que creen que los Fueros son valor primordial después de Dios y los que creen que hay que ponerlos debajo de la fe coronada. También en Estella, el año 1839, hubo unos beneméritos generales, carlistas que se llamaron Uriz, Goerri, Carmona y García, que ponían los Fueros por encima de todo. Pedro Marjot, que era de los que ponían por encima de los Fueros el rey, los hizo fusilar en el Pay. Oreja representa en estos momentos a aquellos contra los marxistas de nuestros días.

Para terminar, dice que el verdadero sentido de la libertad está en el Nacionalismo Vasco, que igual arremete contra los sectarios de la izquierda como contra los de la derecha, tan contrarios éstos al espíritu evangélico. Exalta al pueblo vasco a que se levante y ande. Una fórmula grande para iniciar la ascensión hacia el ideal de libertad es el Estatuto. Aurrera, pues, sin desfallecimientos y con el paso franco y decidido. (Ovación).

Don Telesforo Monzón

El admirado y emocionante orador nacionalista comienza dirigiendo una sentida alocución a los navarros. Vascos de Navarra -dice- lleváis en vuestras venas sangre navarra, que es sangre vasca y todos, nacionalistas y no nacionalistas, lleváis, queréis o no, esta sangre vasca generosa, y como vascos la llevan Guipúzcoa, Alava, Vizcaya, Laburdi y Zuberoa, es decir, los seis ex Estados vascos, que forman la patria Euzkadi, y pues que los seis forman este nuestro gran pueblo, que es nuestra única patria, gritad conmigo ¡Gora Euzkadi! (La concurrencia responde con una ovación clamorosa).

Dice el orador que pensaba haber hecho un recorrido por la historia para demostrar la excelencia de la sangre vasca, pero ya el

señor Irujo, este gran vasco de Navarra, lo ha hecho, y yo -dice- me limitaré a hacer algunas consideraciones acerca de ello. Fijos en vuestros apellidos. Goñis, Etxebarri y otros mil; todos de progenie vasca, están arguyendo la sangre que lleváis en vuestras venas, la familia a que pertenecéis. Pero en Navarra, aun cuando los apellidos son vascos, hay dos campos: los euzkaldunes y los erdelidunes, los q. saben la lengua y los que no la saben. Pero en donde no se habla hoy el euzkera, se hablaba antes. Aquí mismo tenéis, Aoz, en donde no ha muchos años se hablaba. Y no lejos de aquí tenéis también la patria del gigante de Xabier, aquel cuyos ascendientes próximos habían luchado en Amayur contra España, defendiendo la independencia de Navarra. Y el cual decía con orgullo "en cuanto a mí, mi lengua es el euzkera". San Francisco Xabier no era español, porque en aquel entonces Navarra no era de España y alemán, Navarra no era de España y alemán, Navarra era una gran parte, en casi toda ella, era euzkaldun, es decir tenía la lengua de los vascos. Y está claro q. teniendo la sangre y mayor abundamiento la lengua, San Francisco Xabier era vasco.

Los "nieles" prosigue -llaman a los nacionalistas separatistas. Separatistas de qué? Si lo que nosotros queremos es la restauración de la nacionalidad y la recomposición del pueblo vasco, la unión de la raza tan arbitrariamente partida. Esta es la concepción magnífica de Sabino de Arana que hizo de esta doctrina una enseñanza sublime.

Los vascos lucharon contra todos los pueblos. Y últimamente, las guerras carlistas no fueron otra cosa que episodios de esta lucha por su independencia contra los españoles que querían arrebatársela. A este propósito resultan muy significativas aquellas palabras de Felipe Zubeta, Alcalde de Vergara, el cual llama a este convenio "el tratado vasco-español". No tenemos nosotros rencor contra el pueblo carlista. ¿Cómo vamos a tenerlo si aquellas gentes eran tan nacionalistas como somos nosotros?

Dice que el Nacionalismo predica el amor y jamás predica una religión de la fuerza tan hostil a la religión que enseñó Jesús, pues en lugar de hacer una gran demostración de su potencia sobre Roma, prefirió dejar predicar doce pobres hombres y desdén la fuerza.

Y ahora os diré que vamos a contar con un Estatuto, el que para los patriotas tiene un valor inmenso. Levantad los corazones no hagáis caso a los que lo combaten. A los que lo hacen así por laico, decidles que si un ladrón penetra en su casa, habrán de dejarle robar para no utilizar la guardia civil, que también es laica, porque depende del estado laico. (Formidable ovación).

Más de 40.000 patriotas vizcaínos se reunían ha poco en Durango. La mente y el corazón de todos ellos volaban a Navarra. Es el gran testimonio de la nación que vive cada vez más vibrante en todos y cada uno de los vascos, de esta gloriosa nación que muy pronto será Estado. (Ovación).

El discurso del ilustre patriota vergarés ha sido como todos los suyos, emocionante, habiendo sido muy aplaudido.

Don José Antonio de Aguirre

Al aparecer en la tribuna el joven diputado nacionalista por Navarra, el público le hace objeto de una ovación imponente. Compañeros -dice- Somos los sembradores de la verdad, de la verdad que dejó depositada aquel gran vasco Sabino de Arana-Goiri en el lema Jaun-Goiikoa eta Legi Zuzarra. Cuantos seguís al Nacionalismo, seguís a la verdad y buena prueba de ellos que nosotros vamos diciendo lo mismo en todas partes, y nadie surge a contradecir nuestras afirmaciones. Levantad vascos de Navarra, el corazón hacia la libertad y sed dignos de vuestros gloriosos antepasados que sacrificaron su vida por servirla.

Habéis oído cómo lucharon. Recientemente en las guerras carlistas. El año 1839 bajaban por el alto de Desarga unos batallones carlistas, que iban acercándose al campo de Vergara. Bajaban murmurando ¡traición! Y sabéis por qué? Aquellos muchachos iban a presenciar el pacto, el arreglo de dos hombres, y al ver que aquellos dos hombres iban a pactar sobre la suerte del país cuando nadie tenía atribuciones para ello fuera de las Cortes y de las Juntas, no podían menos de sentir en sus pechos la



Uno de los momentos del mitin. El señor Monzón en uno de sus párrafos vibrantes. (Foto G. Zaragüeta).

angustia de lo que aquella traición iba a deparar al país. Y qué pactaron? Pactaron lo que luego fué contenido de la ley de 25 de Octubre de 1839. Aquella ley odiosa que abolió nuestro estado de derecho; aquella ley confirmatoria de los Fueros "sin perjuicio de la unidad constitucional". Y sabéis lo que ello significaba? Pues que iba a haber gobernadores, que el país vasco pasaba a la categoría de provincias españolas, que Navarra ya no acuñaría moneda, que los vascos irían por fin a servir a una patria que no era la suya, en una palabra; que nuestro país en sus Juntas y en sus Cortes ya no haría a su ley. Esto es lo que pactaban en definitiva Espartaco y Maroto en Vergara. Comprendéis ahora por qué aquellos muchachos que bajaban con el corazón oprimido la cuesta de Desarga mascullaban esta palabra ¡traición! Y vosotros, vascos, descendientes de aquellos, ¿seguráis consintiendo este oprobio? (El público interrumpe clamorosamente al orador).

El argumento que contra la fé religiosa del nacionalismo vasco se hace es una afirmación gratuita. Porque está, en el lema, en el lugar preferente y sobre todo porque está en nuestra conducta. Amamos nosotros la tradición religiosa como lo más augusto de la raza y con arreglo a aquella, damos a Dios lo que es de Dios, y a la Patria en la segunda parte del lema damos lo que es de ella. Fue la razón religiosa primero y la patriótica después, la que lanzó al gran vasco Sabino de Arana a la conquista del sentimiento de los vascos. En nuestro lema se encierra una civilización porque antes de la existencia del nacionalismo, los vascos tenían un sentido de su vida verdaderamente anormal y decadente. Esta civilización se desarrolla en todo el campo de la vida vasca y se desarrolla igualmente en el orden social. Porque en el nacionalismo no hay castas ni desigualdades. Adelante, obrero vasco -añade- el nacionalismo protesta de su postulación y esgrime la bandera de sus derechos. La razón nacionalista está en el mejoramiento de todos y cada una de los hijos de la raza y no distingue de obreros, intelectuales y trabajadores en general. Se levanta además contra todas las injusticias. Partiendo del culto a la familia que es un postulado de nuestro pueblo, protesta ésta contra la injusticia irritante que comete la sociedad contra el trabajador que ha dado a aquella una familia numerosa al no aliviarle las privaciones y penalidades que ello supone. Una sociedad que tiene esta idea de los ciudadanos que más le favorecen ni es justa ni cristiana. Se impone el retorno al espíritu cristiano primitivo que ha de imponer la justicia y no ese sistema de tomar la religión como un recurso electoral. Religión que no se inspira en el cumplimiento estricto de los deberes de la caridad cristiana, no es religión porque ésta nos ha enseñado a decir "yo soy pecador" y no "tú eres pecador" como para dicho de nosotros al prójimo. (Ovación clamorosa). Obreros que me escucháis, os brindo el ejemplo del obrero vasco. Mas no creáis que defendamos aquel orden social estrecho y egoísta en el que unos tienen mucho y otros no tienen nada, sino un orden saludable, de más perfecto ajuste, donde la producción y la economía tengan amplitud y cubran proporcionalmente las necesidades de todos los que trabajan. Pero detestemos ese socialismo frío que atenta contra la familia, que es una institución inmortal en Euzkadi. La estabilidad de la familia es la razón de la patria y es la razón de la dignidad de la mujer.

Todos tenemos derecho a la Patria de arriba y todos tenemos también derecho a un poco de la patria de abajo. Y porque tenemos los nacionalistas un alto concepto de la justicia distributiva en el orden social, proponemos todos los avances que tiendan a establecer un orden mejor de cosas con beneficio para todos los vascos. Pero nos rebelamos contra esa barbarie aborrecible que está llenando de víctimas inocentes las fronteras de Rumanía y Besarabia, con el escándalo de todo el mundo civilizado.

Allí donde no existe la familia, todos los amores del hombre prescriben. Vosotros, solidarios, florid de la raza. Vosotros, con vuestra virtud que tiene por exaltación una fé robusta, os oponéis a que aquella sea quebrantada, al mismo tiempo que lucháis por la implantación de una justicia social.

El orador añade al hecho de que "El Pensamiento heiera uso de unas declaraciones suyas, olvidando el que hubieran sido recti-

ficadas y dice que en breve contestará al referido periódico.

Contra el achaque de que el Estatuto fuera laico repitió una vez más la pregunta de cuál es la autoridad eclesiástica que así lo ha declarado. En cambio él puede aducir el testimonio de una que ha dicho que es perfectamente licito el apoyarlo.

Y en todo caso, ¿cómo se dejó por las autoridades carlistas el voto de aquel a la libre disposición del afiliado? ¿Es que a sabiendas se consintió en una ilegitimidad?

Termina el orador con párrafos elocuentísimos en los que subraya entre entusiasmos aplausos la vitalidad nacionalista, que es la prenda de un gran triunfo próximo.

El discurso, de tonos vibrantes y sostenido todo él en medio de una gran emoción patriótica que ha exaltado al gran concurso de gente, ha sido cortado en varias ocasiones por fuertes aplausos, que han culminado al final en una ovación estruendosa y larga.

La romería

Inmediatamente después del mitin, bailaron los dantzaris txikis del Batzoki de Aoz. La impresión que produjo a todos los espectadores fué de asombro, por la brillantez con que lo hicieron y por la destreza, agilidad y ritmo con que ejecutaron los aires vibrantes de la espatadanza. Estos txikis han sido preparados en muy poco tiempo, igualmente que los auzoides, pero con el entusiasmo y la fé nacionalista que ponen los muelles de Aoz, estas empresas resultan explicables. Gustaron muchísimo y se les tributaron calurosos aplausos.

Hubo después una animada romería, en la que se bailó, con la bullanga y alegría que es de suponer, dándose remate brillante a la fiesta, que dejó muy grata impresión en el pueblo y en las numerosas gentes que con este motivo hicieron acto de presencia en la simpática villa.

Hubo gentes de los valles de Lónguida, Arce, Espinal, Burzute, Valcarlos y de una porción de pueblos de Aoz a Sangüesa, así como correligionarios de esta última ciudad y también a otros de esta parte hacia Pamplona.

El día transcurrió sin incidentes, y la característica fué la animación que se desbordó por todo el pueblo y se mantuvo durante todo el día.

Tanto la ida como la vuelta de los excursionistas de Pamplona, que como se ha dicho fueron en tren especial "El Irati", se verificó en medio de gran entusiasmo y en las estaciones del trayecto fueron objeto de viva simpatía.

Magnífica fué la actuación de los muelles, pero los txikis nos dejaron verdaderamente admirados.

Así el público premió su labor y aguantó aplaudiendo el sol quemante del día espléndido.



Las banderas del Batzoki y E. A. B. de Aoz y otras, luego de ser bendecidas. (Foto G. Zaragüeta).

E. Blasco Ortiz
DENTISTA
AOIZ

Sólo con desprecio trata usted su resaca: sería preferible lo tratara con la SOLUCIÓN PAUTAUBERGE, que facilita la expectación y aumenta el apetito y las fuerzas.

L. Pautauberge, París y todas farmacias.

Una fecha inolvidable

La de hoy 20 de Septiembre, fecha tristísima de igual día de hace 24 años, será recordada siempre por los buenos pamploneses como una de las más luctuosas de las que más y más hondamente apasionaron a quienes saben sentir la pérdida de los seres queridos y hacen suyas las desgracias de la patria.

Tristísimo fué el amanecer del 20 de Septiembre fué inolvidable, por lo funesto, año 1908. Era que el lúgubre presentimiento de San Fermín de este año, había tenido tremenda confirmación: la pérdida para Navarra del gran patriota, del querido artista, alma de las fiestas de Pamplona, del insuperable genio músico Sarasati.

En este día, los crepúsculos negros en los edificios de la urbe, sin excepción alguna; la pena reflejada en los semblantes de los pamploneses la ansiedad por conocer los últimos momentos del querido paisano como si con este conocimiento pudiera volver a la vida el ser querido o sin ello hallar algún consuelo el corazón ahogado por la pena; y, en fin, el anhelo por recibir los preclaudos restos mortales rindiendo así con maternal amor el tributo póstumo a quien como hijo amaba su más cara ambición: fue su vehemente deseo de descansar; el sueño eterno en la tierra de sus mayores, entre sus paisanos a quienes quisiera con loco amor, todo, en suma, daba la sensación de algo inenarrable, extraordinario para de tal modo cambiar de la noche a la mañana el ser de la ciudad, el carácter animado, sencillo, franco de los pamploneses.

Era el amor de madre, el más sublime de la tierra, que llova la pérdida de uno de sus hijos más esclarecidos, del que vivió soñando en su felicidad y bienestar a la que hizo en vida la ofrenda en ser y añoraba como uno de sus más caros anhelos el que su corazón diera el último latido en su regazo amado.

Por eso Pamplona vestía de luto, por eso Pamplona sentía en ese día la intensa aflicción el dolor incomparable que hiera las fibras más delicadas del corazón de una madre; la pérdida para siempre del más agradecido de sus hijos.

Alberto HUARTE

Nota oficiosa

Se pone en conocimiento del público que las oposiciones para la provisión de la plaza de Director de la Escuela de Artes y Oficios de esta Capital, tendrán lugar en el salón de sesiones de la Casa Consistorial el día de hoy 20 de las corrientes a las cinco en punto de la tarde.

Pamplona 29 de Septiembre de 1932.
El Presidente del Tribunal,
Salvador Goñi.

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 51
Apartado 694 - MADRID

Información del País Vasco

El señor Calviño marchará muy pronto a Madrid para ocupar el cargo de Director General de Administración Local.

Se señala para sustituirle al actual gobernador de Alava, señor Amilibia.-El diputado señor Robles Aranguiz, dirige al Ministro de Marina un interesante telegrama.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 19, (23.30)
EL GOBERNADOR SUSTITUYE LOS AYUNTAMIENTOS SUSPENDIDOS DE ZARAUZ Y ALZA

El gobernador ha sustituido los ayuntamientos de Zarauz y Alza suspendidos hace varios días.

Para el de Zarauz han sido nombrados: dos republicanos independientes, dos de Unión Republicana, dos republicanos del centro obrero y dos socialistas.

TELEGRAMA DE AGRADECIMIENTO

El gobernador civil ha recibido un telegrama del Presidente de la República en el que manifiesta su satisfacción por todo cuanto se ha hecho durante su estancia en San Sebastián y felicita a las autoridades por su acierto.

SEÑORA MULTADA

El gobernador impuso una multa de 250 pesetas a doña Blanca Talleira por gritar viva la monarquía.

VIZCAYA

Bilbao, 19, (23.30)
Por la mañana regresó a la Coruña el alcalde de Bilbao señor Ergoreca que asistió a la Asamblea de Municipios.

Retorna gradualmente impresionado por la labor desarrollada en la mencionada asamblea y satisfecho de las conclusiones de que ha sido objeto.

UN TELEGRAMA INTERESANTE AL MINISTRO DE MARINA

El diputado a Cortes e inamovible defensor del trabajador vasco, señor Robles Aranguiz, envió un telegrama al Ministro de Marina, en el que vicia la situación difícil que atraviesa el obrero vizcaíno de la construcción naval, le suplica su nombre, como diputado y en el de Solidaridad de Obreros Vascos con 36.000 afiliados, que obtiene los trámites para que empiece la construcción de barcos de acuerdo con la resolución fallada sobre este asunto.

MUY PRONTO MARCHARA A MADRID EL SEÑOR CALVIÑO

El señor Calviño ha estado realizando visitas de despedida pues muy pronto partirá para Madrid con objeto de tomar posesión del cargo de Director general de Administración Local.

Paralelo a lo que va de secretario a dicha Dirección don Felipe Elorrieta.

¿QUIEN SERA EL NUEVO GOBERNADOR DE VIZCAYA

A título de información periodística publica un diario de la tarde lo siguiente:

Se asegura con cierta insistencia que el actual gobernador de Alava, señor Amilibia será nombrado esta semana gobernador civil de Vizcaya e irá a sustituirle el presidente del partido de Acción Republicana de Vizcaya don Fermín Solazabal.

UNA RIAA

En una taberna de Baracaldo discutieron sobre política un socialista y un nacionalista; subido de tono la conversación salieron ambos a la calle rodeados de sus amigos, sonando en aquel momento seis o siete disparos de arma corta.

Buena parte del público culpó a Amancio Gómez de filiación socialista, a quien intentaron linchar.

Los agentes impidieron que tal intento se llevara a cabo.

Se avisó a Bilbao llegando un camión con guardias de asalto.

Resultado herido de bala Gervasio Eguisquizarre, de 24 años, con rozadura de proyectil en la cabeza Ramiro León. Quedaron detenidos además de Amancio Gómez, Angel Echave y Sebastián Arrán.

ALAVA

Vitoria, 19, (23.30)

El gobernador civil al recibir a los

representantes de la prensa dijo que tenía que hacer patente su satisfacción por el recibimiento hecho al Presidente de la República y agradecer los actos celebrados en su honor.

Agrego que el señor Alcalá Zamora había entregado 1.000 pesetas y 2.000 al presidente de la gestora para fines sociales.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

En el despacho del gobernador estuvieron representaciones de obreros de la fábrica de sacos y metalúrgicos de la casa Ajusta para tratar de la fórmula para solucionar ciertas diferencias existentes entre los obreros y patronos de estas casas.

Le visitó también una comisión de obreros con objeto de obtener permiso para celebrar una asamblea.

El gobernador les manifestó que no podía concederles tal permiso ya que muchas asambleas han celebrado han sido estériles; habiéndose en ellas de cuestiones ajenas al asunto y sirvien-

do casi siempre de origen a tumultos por ingerencia de elementos extraños.

REAPERTURA DE HERMANDAD ALAVESA

El gobernador civil ha autorizado la reapertura de los locales de la entidad tradicionalista Hermandad Alavesa.

LA ELECTRIFICACION DE UN FERROCARRIL

Se ha entrevistado con el presidente de la Gestora una comisión de la Gestora guipuzcoana para tratar de la electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolalde.

SOLICITANDO UN EDIFICIO DEL OBISPADO

Una comisión formada por el señor Apatuburu el catedrático del Instituto, señor Peña, el diputado señor Susaeta y el alcalde han visitado al Vicario general de la Diócesis, doctor Echeverría, para solicitar que el Obispado ceda cada uno de sus edificios para Agencias.

El doctor Echeverría les ofreció tratar de este asunto con todo cariño.

SOBRE LA VERACIDAD DE UN RUMOR

Los periodistas interrogaron al gobernador acerca de la veracidad del rumor sobre su nombramiento para gobernador de Vizcaya, y respondió que hasta que la Gaceta habla nada puede decir.

Domina la opinión de que efectivamente ocupará el mencionado cargo.

Askatasuna, euskera bitartez

Ludi gutziko gizon jakintsak ariturik gelditzen dira, gure eusko abenda zarraren iraupen berrazaleak. Eta izan ere, oso errez ulertzen dan gauza da, ludi gutziko abendak, artzaten dabilzen gizon eik, ariturik gelditzea, gure abenda zarraren aurtean.

Orrela daia, garbiko ikusteko, egin dezagun begiratu bat edestetan.

Edesti oietan ikusten ditugu garai batean beren eruzko aberastuan, jakinturi eta gudar indar gogorarekin, ludi gutzia menperatu eta berengantzu zuten erri bikañak.

Arriak ditugu Atenas, garai batean jakinturi arriarrik gizon bikañak emanz, garai gutzietako irakaste dan aberri ederra.

Erroma. Garai batekoak diren garaitzale bildurgarria; bere jakinturi eta beren gudar bimentsuen bitartez ludirik gienarok jabe egin zan aberri bikaña.

Babilonia; Arriarrikiko urri ederra. Garai batean berebiziko aberastuamen jabe izandua zana.

Eta gaur gaur dirade aberri oiek? Galdut ziran! Garai batean orrenbeste aurrerapen irizki zituzten abenda garbi eta orriarrik aiek, galdut ziran betiko, orain daia urte asko.

Gaur garai bateko Atenas, Erroma, Babilonia eta abar betiko irakintzen dira. Beren odola, beren jakintza, eta batean, beren abenda, galdut ziran betiko.

Ta euzko-abendak zzer egin du?

Una nota de los tradicionalistas

SAN SEBASTIAN.—Invitadas por el presidente de la Junta Guipuzcoana Tradicionalista, se han reunido varias personalidades de esta Comunidad para cambiar impresiones respecto de varios importantes asuntos, cuya enumeración detallada no es precisa.

Entre ellas, los representantes vasconavarros examinaron minuciosamente y reflexivamente la cuestión relativa a los Estatutos y convinieron en que se imprimiera la mayor actividad posible a tan importante cuestión, gestionándose de la Junta Regional de Navarra, Junta Señorial de Vizcaya y Junta de Guipuzcoa y Alava, se reúnan a fin de adoptar las determinaciones indispensables para la formación y tramitación de los Estatutos correspondientes de acuerdo con la doctrina sostenida siempre por la Comunidad Tradicionalista, de amplias autonomías regionales.

A cuyo efecto las Juntas expresadas habrán de ser reunidas en breve plazo y adoptar los acuerdos que estimen oportunos para el logro del propósito expresado tan conforme con los deseos que viene proclamando la unánime opinión del País Vasco Navarro.

Berealaxe ikusiko degu.

Lendabizi jakin bear degu, gure abenda, dan abendik zarrerakotako daia.

Euskeldunok, Montmorency jakintsuak dienez, ez degu asierarik, gizonaren jakintzari oraindik topatu dubenik behintzat, Orreagatik, bada, galdialdiak barrena, Euzkadi'ko lur maite oetako biztanle bakar bakarrak euskeldunak izandu dira. Bañan ez dira bizi izandu behere, inork begiratu gabe bereganatuko asmoarekin. Bada, beren bizian, atzeritar askorekin guda gorroretan ibili bear izandu zuten.

Karta jinesak, erromatarrek, godo'ak, be'ak, espaniarrak, prantzetarrek eta abar salatu ziran gure abenda galdut nairik.

Bañan, orduko euskotarrak, beren askatasuna gaitzeko arrikoan arkitzen zizala nabaitzen zuten garaietan, Euzkadi'ko mendigaltzuetatik ateratzen ziran, irrintzi bularruen abotsari jarraituz, an juaten ziran, mendirik-mendi, arin eta alai, beren askatasuna gordezetatik gatik bizi emateko. Eta gaur zuden euskotar jator aiek... Eta izan zate arrigarria! Ludi gutzia nai zuten bezala menperatzen oitua zuden atzeritar gudan aiek, euskeldun mendietatik, berebiziko gizon gaitzuek aritu ondoren, burua makurtuta bizkor asko, iges egin bear izaten zuten.

Onela etori dira euskeldunak, galdialdiak barrena, beren abenda garbi gordetzen.

Ta zzer gauza ote da eman diena euskeldunak indarra beren abenda onela gordezeko?

Nik, ez harrik gabe, ustet deb dala euskeldunak betiko askatasun zaletak, gure degu beti geure aberria. Eta askatasuna maite degulako, ez gera ibili behiere, beste aberri batzuek geure menperan jartzen. Askatasuna nai izan degu beti bai geuretzat, eta bai bestietzat.

Eta askatasun zaletasun orri, euskeldunok barrenetan behikotasupean gordetzeko zzer gauza ote da egokiagorrik izunketa, euskera, euskeldun gutzirik ikusiaz eta geure barreran erabiliaz gordetzea, eta altxatzea baino?

Zergatik izunketa da, abenda gordetzean duen giltza. Izunketa gaitzen duen abenda, beren indarrak sundiena galdut eta aulduak espoja uretan urtzen dan bezelak, poliki poliki, bere eriotzara juatenda.

Altxa dezagun, bada, euskera eta euskotarrak altxatuiko du dure Aberri maitea, jarraitu antzina zan bezela; aste eta zoriortuz.

ARRIETA, TAR K.

No se olvide....

Que estamos vendiendo las Medias y Calcetines a precios como jamás se han visto por su baratura, damos la máxima calidad por el mismo precio.

Además puede hacer uso de los Vales moneda que publicamos aparte que le da derecho a una REBAJA ESPECIAL hasta el 30 de Septiembre.

No debe desaprovechar esta ocasión que se le presenta

- Calcetines hilo canalé, 3 pares por 2'00 Ptas.
- Calcetines hilo muy fuertes, 3 pares por 2'75 "
- Calcetines hilo con dibujos, 3 pares por 3'50 "
- Calcetines hilo y seda dibujo, 3 pares por 4'75 "
- Medias de hilo Escocia, 3 pares por 4'75 "
- Medias de seda finas, el par 2'00 "
- Medias de seda malta finísima, el par 2'95 "
- Medias seda Bemberg, el par 3'75 "

El Trust de las Medias Calderería, 24 PAMPLONA

Notas pedagógicas

TEM PEDAGÓGICO

La gramática y su lugar en la Escuela

Para M. N.

Miguelito y Jacintín eran dos amigos que gustaban muy poco de estudiar; preferían jugar al fútbol o correr con el patinete.

Ya es de suponer que eran los últimos de entrar a la escuela y también los últimos de la cola. El maestro les castigaba con razón y ellos no sabiendo comprender la buena intención del maestro, le odiaban.

Por fin, decidieron hacer novillos y pasaron días sin ir a la escuela. Un día fueron al Parque a ver los peces y las monas, y por fin dieron con la mala compañía de chicos perdidos y trotamundos y quisieron imitarles.

Pero sus padres dieron parte a la policía y ésta sin tardar dió con ellos y los encarceró. Gracias a la influencia de los padres y del maestro, Miguelito y Jacintín salieron de la cárcel a las pocas horas y prometieron solemnemente no repetir sus hazañas.

Efectivamente, los dos compañeros siguieron yendo juntos siempre, pero eran puntuales a la escuela, eran los primeros de la clase y el maestro no se cansaba de elogiarlos.

Sus padres les compraron los avíos de jardinero y en sus horas libres, se dedicaron a la plantación de flores, árboles y simientes de todas clases.

Por las noches, se dedicaban al dibujo y a la pintura y viven felices, como lo son todos los que viven estudiando y trabajando para ganarse la vida.

José Mercadé, (12 años).

Decálogo para los maestros FORMADO POR W. MUNCH

Primero: Lo primero que un maestro debe mostrar en el desempeño de su profesión es un paternal afecto hacia sus alumnos; pien-

EJERCICIO ESCOLAR

Los dos amigos

Lo mismo pedagogos antiguos que modernos, se han dividido en cuanto a la concepción del estudio de la Gramática, en dos partidos o grupos sustentadores de diferentes ideas. Unos defensores tenaces de la enseñanza de la Gramática en la escuela, otros partidarios, de su proscripción en el programa escolar.

Nosotros sin argumentar sobre uno y otro, y desterrando el absurdo error de enseñar la Gramática a base de definiciones abstractas que aprendidas en el epitome de la R. Academia por ejemplo, eran repetidas mecánicamente por el niño, como un papapeño, sin saber lo que tal significaban, no se hacía sino torturar su memoria, y como tal vale más que sigamos la teoría de no enseñar la Gramática en nuestra escuela.

En cambio si trocamos este sistema por el que a continuación exponemos, deberemos enseñar la Gramática, ya que el cambio no será sino meramente didáctico.

Hasta ahora se ha pretendido que el niño por medio de la Gramática aprendiese el idioma, y nosotros haremos a la inversa, que por medio del idioma aprendan la Gramática. Huyamos de dar a la Gramática el carácter de asignatura.

Nosotros reuniremos todo aquello que tiene íntimo enlace con la Gramática, y le denominaremos lenguaje, y como tal enseñaremos la Gramática.

Unimos la escritura con la lectura procurando en ambas, la corrección y pronunciación perfecta, en los niños.

Tengamos el método en el nombre. Tomando a los niños y sin decirles, lo que es nombre por definición, le diremos que nombre un objeto, y dirá caballo, otro, perro, gato, etc., y esto nos llevará al conocimiento de que todo significa igual, nombres de seres con lo que indicamos no uno sino todos los de su especie, y esto le diremos que es nombre común. Le preguntamos su nombre y nos dirá "Pedro", a otro niño, Luis, Antonio, pero el mismo niño dirá que no puede indicar con ese nombre a todos, sino que sirve para llamarle a él, y esto que indica una sola persona, es también nombre, pero como sirve para uno sólo, se llama propio, etc.

Y tenemos indicado el nombre.

Buscando las cualidades de un objeto, que iremos indicando por ejemplo con una caja, un libro, dichas por el mismo niño, caja grande, pequeña, baja, alta, sucia, limpia, fea, bonita, etc., nos llevará a la explicación del adjetivo.

Vista ya la orientación, esto lo completaremos con ejercicios de análisis, de composición y descomposición de las palabras, es decir la forma siguiente: Por medio de la descomposición, dado un período, estudiaremos las frases, luego las palabras de éstas, sus sílabas, hasta llegar a la parte primaria de toda palabra la letra; y luego recomponiendo tendremos la composición; estos ejercicios afirmarán el conocimiento del idioma. Estos los utilizaremos siempre, y en cualquier ocasión, en la lectura, dictado, lenguaje, ejercicios de redacción, ya que no busca el maestro como fin aprender reglas gramaticales, sino el uso adecuado y perfecto del idioma, por parte del niño.

El Maestro ha de procurar ser impecable y correcto en todas sus relaciones oficiales; pero también ha de ser algo más que un mero empleado.

PROGRAMA: La gramática. Criterios sobre su enseñanza. Orientación en nuestra escuela. ¿Cuándo iniciaremos su enseñanza? Sustitución de la palabra Gramática por lenguaje. Amplio sentido de esta palabra. Complemento del estudio de la gramática. Ejercicios.

Geneveva Ibáñez, Maestra 1.ª Enseñanza.

No olvide el educador que la verdadera vida interior de la clase, como la de cada alumno, es un misterio; y sin embargo no hay que cesar hasta lograr un verdadero influjo en ella.

El maestro moderno o nueva Escuela

PEDAGOGIA Y METODOLOGIA

La Escuela, como realidad social.

Las acepciones y nombres que ha tomado la palabra escuela, han sido muy distintos, según los tiempos y las circunstancias; pues unas veces era el local donde se daba la clase, o también el conjunto de doctrinas

enlazadas para explicar el por qué de las cosas, o se llamó escuela, a la tendencia artística representada por alguna idea; pero nosotros, hacemos caso omiso de estas definiciones para decir y sostener, que la escuela es la institución social encargada de llevar a cabo la educación, en el período de vida llamado infancia.

Para comprender como la escuela es una realidad social, hay que tener en cuenta los elementos integrantes de la obra educativa, que son dos: uno el elemento real, o educando, y otro el ideal, que es el fin que persegue la educación.

La realidad o educando no ha sido igual en todos los tiempos; ya que hubo época en que se prescindió del educando y se dieron las normas con carácter técnico, y deducidas por los educadores sin que en ellas interviniera para nada el niño; más pronto tomó otro carácter, y se tomó como base de toda la labor escolar el estudio del educando, y este nuevo punto de partida, comienza con la obra de un autor, que dice, que la base educativa ha de descansar en el conocimiento del educando, por este conocimiento tenía un vicio germen, y era el considerar al educando, sólo, aislado, independiente de todos los elementos que con él vivían, lo que dió lugar a la escuela individualista, que llegó a predominar en la primera mitad del siglo diez y nueve.

Estudios más razonados y concienzudos, indicaron que este estudio del elemento real sólo, era una abstracción, pues esta vida independiente no puede prosperar, tanto más, cuanto que la pretensión que debe existir al educar es, formar hombres que sepan vivir en sociedad.

Por ello y como resultado negativo de esta clase de conocimientos, se pasó al estudio del educando tal como existe, estudiándolo en su propia vida y al hacerlo así se saca la conclusión de que había de incorporarse al niño el medio social donde vive, no sólo en el aspecto geográfico, si que también el social, y así las ciencias psico-fisiológicas se unen a las sociológicas y de esta forma el estudio del educando es más completo, y más acorde con las corrientes pedagógicas.

Se adelanta un poco, se hace más armónico el estudio del educando, pero no es todo lo suficiente para que poseamos aquellos conocimientos que representen el sentir de las modernas orientaciones pedagógicas.

Para completar la obra educativa no basta el elemento educando, hace falta el ideal, o segundo factor, y entre los distintos

que han ido apareciendo y el que está hoy en la cumbre, es el de dirigir el desarrollo intelectual del niño para que cumpla sus fines en la vida social.

La escuela tiene que colocar al niño de modo, que después pueda formar parte de la sociedad en la cual vive y con esta formación se comprenderá como la escuela es una institución social.

La obra educativa es muy compleja, y entre los elementos de ella, está el dirigente o educador, aún cuando exista la facultad de autoeducarse, y aún teniendo en cuenta esta facultad de desenvolvimiento, hay que tener en cuenta que no excluye la intervención del que dirige la educación, organismo que en un principio es la familia, para en grado ascendente pasar por la sociedad; pero la base de toda la educación y formación del ciudadano, ha sido delegada a la escuela.

En el último tercio del siglo XIX, la pedagogía y la educación toman el carácter de social, y como consecuencia la educación tiene esa forma; por ello la escuela es una realidad social, por porque existe, y tiene una actividad, porque la vemos que funciona, y podemos decir que tiene realidad social, porque su fundamento es dirigir el desarrollo del niño para que se forme con arreglo a los preceptos sociales, y luego pueda formar parte de esta sociedad.

Sin embargo no es suficiente que la escuela tenga una realidad social sino que es necesario que participe de los mismos matices que ella.

Maestro, no pretendas exigir de los alumnos lo que tu mismo no les hayas comunicado.

X si la escuela tal y como la tenemos concebida, ella en sí carece de las condiciones sociales, es necesario que la aproximemos a la vida social, y el niño aprenda en la escuela todo aquello que esté relacionado con la vida humana, con todos los elementos que actúan en la sociedad, y entonces será cuando podamos decir que la Escuela, es una realidad social.

M. N.

Cálcese a medida y haga sus arreglos en CALDERERÍA, 42

EL MAS EXQUISITO
EL MAS INOFENSIVO
EL MAS ECONOMICO
EL MAS EFICAZ DE TODOS

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una diptosis única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas
Caja de seis purgas . . . 2'00 "

Laboratorio ARMISEN
Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

Exija Ud. siempre la Lejia Conejo
sin desfogar, con su correspondiente cápsula y precinto
Distribuidores en Pamplona:
Maximo Ortabe Mayor, 16
Cooperativa Militar Mayor, 93
Viuda Juan M. Argal Mercaderes, 22
Juan Varela Mayor, 60
Viuda Goni e Hijo Mercaderes, 7
Viuda Martin Galán San Antonio, 12
Nicolo Vapela Ave. San Ignacio, 13



Si vuestras orinas se espesan, enrojecen o enturbian, es que tenéis mucho ácido úrico; recurrid sin tardanza a la PIPERAZINA MIDY

LA PIPERAZINA MIDY

depura la sangre (expulsando el ácido úrico que contiene), limpia los rinones, clarifica las orinas espesas o turbias y activa las funciones digestivas

Su empleo se impone en todos los artríticos, gotosos, afectos de jaquecas, en los grandes comedores y en los inactivos o sedentarios

C.ª Trasatlántica
Vapores correos españoles. Próximas salidas
CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK
25 Septiembre, vapor "Cristóbal Colón"
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas"
16 Noviembre, vapor "Marqués de Comillas"
BRASIL-PLATA
Suspendida esta Línea
PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
20 Septiembre, vapor "Magallanes"
20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano"
Representante para Navarra: Luis Revuelto Sagaray Sarasate, 34 Tel. 2278-PAMPLONA

LIQUIDACION TOTAL
Calderería, núm. 34 PAMPLONA
Se liquidan todas las existencias de MERCERIA, PAQUETERIA Y QUINCALLA, procedentes de la antigua casa de Iturralde

La Americana
Cacharrería al por mayor y menor
Gran surtido en artículos de LOZA Y CRISTAL
Visítanos y ahorrará dinero
Pasaje de Seminario PAMPLONA

0,95 BAZAR DE MODA
Mayor 21
BAZAR GATO FELIX
Mayor 45

Leña de Haya y roble
En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe bodega para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Esagutía. Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, 3. Administrador, en ZUBIRI

"EL IRATI" S. A.
Vende su carbón de haya en sacos, preclimatados, con 25 kilos netos, al precio de 3'50 pesetas
al saco, puesto en el domicilio del comprador.
También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo.
Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.
Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:
Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos 70.
1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
2380, chocolates y cordería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 28.
2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.
pasando los avisos al teléfono 3823 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS
Sin igual para el herpetismo, escurfulismo, catárros, aparato genito-uterino, sífilis secundaria y terciaria.
Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre
Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro.
Para informes diríjase al Propietario, en Grávalos.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'18 pesetas por anuncio.

Alquileres
SE ARRIENDAN las hierbas del término de Iriberrí, bien en aborral etc., o bien por todo el año. Para pasturar unas 300 o 400 cabezas ganado lanar. Doña Manuela Baztán, en Iriberrí, (Orba).

Compras
DESEO comprar de ocasión, nuevas o usadas, 20 puertas habitación interiores. Informará la Admón.

Empleos
2500 GUARDIAS Asalto. Sueldo 3.000 pesetas. Anunciada convocatoria, edad 22 a 33 años, tramitación rápida. Informes: Dos de Mayo, 8, cuarto, derecha.

HACEN falta oficiales. Trabajo todo el año. Sastrería Sarobe.

Huéspedes
ESTUDIANTES casa de confianza, cerca del Instituto, desea huéspedes estables. Informes Admón.

Traspasos
POR NO poder atender se traspasa tienda de tochería muy aparroquiada, sitio céntrico. Mártires de Cirauqui, 5, tienda.

Pérdidas
DE UNA cartera (portamonedas) con 75 pesetas aproximadamente, que se extrajió de la Administración de automóviles "Larragueta", a Puente la Reina. Entréguese al corresponsal de LA VOZ en dicha villa quien gratificará.

Préstamos
DISPONGO de 15.000 pesetas para colocarse sobre casa en Pamplona o en las inmediaciones. Razón: Agencia GARBENA, Navas de Tolosa, 5, tercero.

Venta de ganados
SE VENDEN 200 ovejas cuatrimudadas para seis dientes; lo mismo se cederán en permuta por borregos. Para informes diríjase a Florentino Ayesa Porta, Ujué.

SE VENDEN 200 ovejas a partir del 10 de Diciembre en adelante, y 80 borregos. Informará Venancio Contin, en Ochagavía.

SE VENDEN tres vacas primerizas recién paridas y cuatro novillas cubiertas. Para informes Alejandro de Pablo, en Villafranca de Navarra.

SE VENDE una pareja de buyes de cinco años, superiores, acostumbrados a toda clase de trabajo, por venta de la hacienda. Informará Viuda de Espeleta, Artazu.

HAY en venta 100 ovejas para carne. Diríjase a Martín Iriso, Tafalla.

VENDO 250 ovejas de todo diente, tempranas y 140 corderas buenas. Pedro Berrade, Ujué.

VAQUERIA del barrio nuevo de Villava se vende una ternera de ocho días.

SE VENDEN 110 primales en Iriberrí, Orba, Leoz, el interesado: Juan Gorri, Tafalla.

SE HALLAN en venta 270 ovejas vacunadas y para parir en Octubre. Diríjase a Clemente Valencia, en Ujué.

VENDO buey izquierdo para trabajo, buenas condiciones; yegua para trabajo y cria; 27 cabezas ganado lanar. Teodoro Urtasun, Ubani.

VENDO 50 ovejas y 20 corderas; las ovejas de todo diente. Para informes: Marcelino Völl, en Escároz.

SE VENDEN tres vacas primerizas, dos paridas y una en días de parir. Indalecio Garrues, Murillo el Cuende.

VENDO 550 primales vacas vacunadas. Necesito pastor para todo el año 14 a 16 años. Braulio Górriz, Amatriain, Orba.

Ventas
SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. SAN NICOLAS, 31. Imprenta.-Pamplona

OCASION: En Huarte (Pamplona) vendo casa seminueva con todo servicio de agua, luz, desagüe y pozo; bajera abundante para vacas, ganado o taller, facilidades pago. Encargado: Severino Estango.

VENDEMOS materiales de derribo, teja, ladrillo, tarima, puertas, ventanas, etc. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

BICICLETA seminueva Automoto (la mejor marca), gran confort, ruedas balón, alumbrado eléctrico — lo más moderno hoy en bicicletas —, vendería en buenas condiciones. Informes en la Administración.

VENTA de finca. El día 15 del actual, se subastará a viva voz viña de dos robadas y cuartelada, sita en Ugar, junto al moljón de Arizolaeta y Cañada. Para informes a Mónico Asurmendi, en Iruñela.

CONTRATISTAS!! ¡¡Albafiles!! Atenciosos Amulejo blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 500 en adelante, precios a convenir. Informar este periódico.

BERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

VENTA de paja: Vendo para cama del ganado, a 75 céntimos el fardo, puesta sobre camión. Doroteo Blurrin, en Campanas, casa del Veterinario.

AUTOMOVIL 12 H. P. a toda prueba, con matrícula que pasa el millar, en 690 pesetas. Informará la Admón.

¡¡MONTAÑESES!! ¡¡Contratistas!! Vendo una buena partida de teja seminueva, encarnada, plana, entrando 12 al metro cuadrado, a 150 pesetas el millar. Veinte postes pino, muy rectos y gruesos, de medidas diferentes, entre 4 y 8 metros, de 0'50 de circunferencia, a 1'50 el metro. Inmejorables postes de cemento de 2 metros largo, para cerramientos de fincas a 3250 pesetas la docena. Diez chapas onduladas para cobertizos de 0'80 por 2'30, a 6 pesetas cada una. Solivillos de desecho de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. De todo dará razón la Administración.

VENDEMOS la teja, ladrillo, puertas, ventanas, madera y demás materiales procedentes del derribo de la antigua residencia de los PP. Escolapios. Asurmendi y Cia, San Francisco, 8, tercero.

LABRADORES: Vendo una sembradora nueva rejas; otra seis rejas; dos brabans números 3; un extirpador siete rejas; un motor gasolina 25 caballos. Todo garantía. Juan Troyas, Peralta.

COCHERITO de niño, seminuevo, se vende. Informes: Calceteros, 2, primero.

TERRENO por parcelas sitio cercano a la población, con agua y luz a tres pesetas el metro cuadrado. La Administración dará razón.

SE VENDE Citroen B. 14, en muy buenas condiciones. Garage Dorja, Estella.

VENDO moto "B. S. A.", 2 y medio H. P. a toda prueba. Eustasio Vicente. Muniain de la Solana.

SE VENDE una casa planta baja con bajera y huerta. Informarán Iturrana, frente al Yuste.

VENDO dos prensas uva seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Garde, en Olite.

VENDEMOS tarima usada, en buenas condiciones. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa, Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belasoain.

VENDO automóvil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

GRAN OCASION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes Saruta, 9, tienda.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

SE VENDEN 20 puertas empaneladas, seminuevas y varias ventanas. Informes Francisco Muga, Tafalla.

Varios Automovilistas
Vencianación de cámaras, reparación de bujías y recatuchados.
Zabieru Yáñez, Faniña Caballero, 8

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

Carta de Berlín

EL CONCEPTO DE LA DEFENSA NACIONAL EN LA ACTUAL ALEMANIA, SEGUN EL MINISTRO DE LA GUERRA VON SCHLEICHER

Por considerarlo de interés para el extranjero para la comprensión del punto de vista alemán respecto a la igualdad de armamentos que Alemania necesita, voy a reproducir aquí los principales párrafos de un luminoso artículo escrito por el ministro de la Guerra, von Schleicher, cuyo escrito constituye una clara respuesta a las gentes irreflexivas que se atreven a censurar la demanda del Reich sin ahondar en las causas que a ello le obligan.

La ley de la defensa en caso de peligro es una de las más antiguas máximas del derecho, reconocida en todo el mundo, sin la cual no puede haber vida en común ordenada. Es característica del esclavo el no poseer este derecho y el tener que sufrir injusticias sin poner resistencia. El concepto del Estado soberano presupone ya de sí la voluntad y la fuerza de ejercer el derecho de defenderse en caso de peligro, teniendo que reconocer hasta la organización superestatal de la vida de las naciones este principio. El pacto Kellogg ciertamente proscribió la guerra ofensiva, pero no limita el derecho y el deber de la defensa nacional. La Conferencia del Desarme de la Liga de las Naciones intenta suprimir la desproporción que reina en cuanto a los armamentos de las naciones, reduciéndolas a un volumen compatible con la seguridad nacional de cada país a base de normas obligatorias para todos. Por consiguiente, también con la obra de la Liga de las Naciones queda reconocida por principio la máxima de la defensa nacional como fundamento de la soberanía del Estado. Pues bien, el concepto de la defensa nacional es la persecución de la idea de preparar espiritualmente, física y materialmente al pueblo hacia el deber de la defensa nacional. El concepto de la defensa nacional no tiene nada, pero absolutamente nada que hacer con el "militarismo" y nada con intenciones de ofensiva, sino que, al contrario, es la garantía más segura para la paz, puesto que el abuso del poder militar cesa en el momento en que la capacidad defensiva del Estado cierra demasiado riesgo para el agresor.

Por consiguiente, el concepto de la defensa es un elemento indispensable del régimen vital tanto para el individuo, como para el Estado y para la vida superestatal de las naciones. Más allá de estas tareas surgieron otras más en la Alemania actual respecto al concepto de la defensa.

No será preciso subrayar expresamente la voluntad de paz del pueblo alemán ni su renuncia declarada en Locarno de vengarse con medios guerreros de las injusticias infligidas en Versalles. Tampoco tendrá que volver a afirmar que el ejército de defensa nacional alemán no escapa de emprender una guerra de ofensiva. Sin embargo, la significativa declaración del delegado francés en la Conferencia del Desarme de que las prescripciones de Versalles no sólo privaron a Alemania de todas sus armas de ofensiva, sino que también de vitales medios de defensa, ilustra claramente la insostenible situación político-militar de Alemania. ¿Es imaginable que un ejército sin armas aéreas, tanques ni artillería móvil pesada, sin reservas humanas ni de material, sin el fundamento de una industria de armas pueda proteger las fronteras del país contra formidables ejércitos que en una carrera de armamento de doce años han perfeccionado precisamente aquellas armas que le hacen falta a Alemania? ¿Cómo puede surgir el sentimiento de seguridad en un pueblo, cuyo ejército está separado por rígidas barreras de la nación, al cual está prohibido ocuparse de asuntos militares, cuyas fronteras desmilitarizadas y desfortificadas están dominadas por fortificaciones modernas, llenas de armas hasta el tope, y al cual le faltan todos los medios de una eficaz defensa aérea? ¿Cómo puede un Estado ser para sus ciudadanos el ideal digno de sacrificarse y trabajar para él si este Estado carece de las fuerzas de ejercer sus funciones más primitivas?

La historia alemana de los últimos doce años constituye la respuesta político-interior y político-exterior más evidente a estas preguntas: en sentido político-interior desde la ocupación del territorio romano, el dominio de años de la Comisión de Control, la invasión del Ruhr hasta la unión aduana con Austria, luchas desesperadas e infructuosas del derecho contra la violencia, sentido económico político; el agotamiento paulatino bajo la presión de reparaciones irrealizables que en la conciencia hasta del hombre más rústico tenían que fomentar la

convicción de que con el fruto del trabajo alemán se pagaban los armamentos de los vencedores por la vía de la cuenta de reparaciones en la política interior; el desmoronamiento progresivo de los fundamentos psíquicos y espirituales de la autoridad del Estado una serie de embestidas desesperadas contra el sistema como consecuencia forzosa de la limitación parcial del poder estatal por las prescripciones militares de Versalles; y todo esto agravado y puesto de manifiesto por el menosprecio hacia la promesa de desarmar, dada solemnemente por las potencias victoriosas, y por la desenfrenada carrera de armamentos en derredor de las fronteras alemanas.

Alemania tiene que salir de este círculo vicioso si quiere existir. Aquí se revela la importancia central de la idea del desarme para el porvenir alemán; aquí se manifiestan con toda claridad las tareas del concepto alemán de la defensa nacional. Ha llegado la hora de dispersar las tinieblas acumuladas a fuerza de un decenio de debates infructuosos, de sofisterías jurídicas y subterfugios diplomáticos. Es preciso arrostrar la verdad de que el derecho sin el poder significa la impotencia, que el poder sin el derecho lleva la tiranía.

No menos urge el que se obre un cambio psíquico del pueblo alemán mismo. El espíritu de disciplina, de compañerismo, de sacrificio para servir a la patria—las antiguas virtudes alemanas—tienen que volver a ser la pauta de toda la vida nacional y no sólo del ejército.

Como tercer y supremo postulado, empero, son menester el hecho y el ejemplo. El estado tiene que ser la piedra angular del concepto activo de la defensa nacional, tiene que ser mentor y guía a la vez en la obra de capacitar física y espiritualmente a la juventud para servir a la patria. Esta sagrada tarea no se la debe dejar a las partidas ni a las ligas; el Estado mismo debe hacerse cargo de ella. Sin embargo, dada la situación actual de nuestra patria el Estado no ha de rechazar tampoco ayuda alguna que al servicio de esta idea se le ofreciera. Este es el único camino viable por el cual logrará unificar la nación y el ejército sobre la base de la idea nacional con el fin de prepararles para las tareas que le depara el porvenir.

Carlos BERGMANN

INFORMACION DEL EXTRANJERO

LA GUERRA BOLIVIANO PARAGUAYA
 La Paz. — El Gobierno boliviano ha dirigido una nota a la Comisión de las potencias neutrales aceptando la sugerencia de éstas para que cesen las hostilidades.

Sin embargo, se niega a retirar sus tropas a diez kilómetros de las posiciones que ocupan actualmente en la región del Chaco.

El Paraguay acepta las proposiciones de paz a condición de que cada uno de los dos ejércitos se retiren a sesenta kilómetros de la línea correspondiente al grado 60 de longitud Oeste.

Las tropas paraguayas se retirarían en tal caso a las riberas del río Paraguay.

NO HABRA GRANDES MANIOBRAS
 París. — El ministro de la Guerra, señor Boncour, ha manifestado a los representantes de la Prensa, que los ejercicios militares que se desarrollarán en Champagne a partir del lunes próximo y en los que tomarán parte dos divisiones, no deben considerarse en modo alguno como grandes maniobras sino como simples ejercicios prácticos, destinados principalmente a dar-

se cuenta de las ventajas que puede proporcionar la utilización del motorismo en los ejércitos modernos.

A fin del mes actual se realizarán otros ejercicios prácticos.

TROTZKY NO ES ADMITIDO EN CHECOSLOVAQUIA
 Praga. — Como el cónsul general de Checoslovaquia en Stambul no ha podido visar el pasaporte de Trotzky, el ex jefe comunista no podrá ir a Pystani como había anunciado.

Se han elevado por otra parte numerosas protestas contra la permanencia de Trotzky en Checoslovaquia.

EXPLOTA UN REFINERIA
 Miami. — En una refinería de petróleo ha ocurrido una formidable explosión seguida de incendio.

A consecuencia del mismo han resultado dos obreros muertos y tres gravemente heridos.

Se ignora el paradero de una mujer que se la hallaba presente en el momento de la explosión, creyéndose que haya perecido.

LA HUELGA DEL HAMBRE
 Simla. — Circula el rumor, recogido en los pasillos de la asamblea legislativa india, de que el líder nacionalista Gandhi será puesto en libertad, con toda probabilidad, el día 26 del actual, es decir, tan pronto como haya iniciado su anunciada huelga del hambre.

Se anuncia por otra parte, que el Gobierno tiene la intención de conducir el mahatma a Sabnamati Asram, barrio de Almorbah, donde tiene establecida su residencia particular, adoptándose grandes precauciones para evitar cualquier incidente.

Se calcula que en el caso de que Gandhi llegue a declarar la huelga del hambre, podrá vivir privado del alimento durante unos 26 o 30 días.

UN GRUPO DE DINOSAURIOS
 Chicago. — El doctor Barnum Brown jefe de la expedición científica del Museo de Historia natural de los Estados Unidos, ha descubierto, en el noroeste

de la Unión un nuevo grupo de dinosaurios.

El esqueleto del mayor de estos monstruos antidiluvianos pesa toneladas y media.

El doctor Barnum Brown calcula que dicho esqueleto tiene unos 70 millones de años.

ARRIENDO DE HIERBAS EN ARTAJONA
 La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, pone en pública subasta el día 20 del presente mes de Septiembre y hora de las once de la mañana, las hierbas de 9 Corralizas, propias para ganado lanar para la temporada de invierno que abarca de primero de Octubre próximo, a 31 de Mayo de 1933.

Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad.

Artajona, 5 de Septiembre de 1932.

Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, El Administrador, Armendáriz.

"EL IRATI" S. A. PAMPLONA
 Junta general extraordinaria

A los efectos de lo que prescribe el artículo 168 del Código de Comercio, se convoca a Junta General extraordinaria de accionistas de esta sociedad para la modificación del artículo 4º y otros de los Estatutos sociales.

Dicha Junta tendrá lugar a las 11 horas del día 21 del actual en el domicilio social, Avenida de Carlos III núm. 5, entresuelo, y para el derecho de asistencia a la misma se requiere poseer diez o más acciones y presentar en la Caja de la Sociedad los títulos o los resguardos de depósito en los establecimientos bancarios tres días antes por lo menos del señalado para la celebración de la Junta.

Siendo necesaria la concurrencia de los dos tercios del capital social para la validez de los acuerdos que se adopten en esta Junta General extraordinaria, se ruega a los accionistas que tengan presente esta circunstancia.

Pamplona 6 de Septiembre de 1932.

Por acuerdo del Consejo de Administración, el Presidente, Serapio Huici...

SI SU SASTRE le sirve mal, pruebe en la sastrería

La Perla Vascongada

Vestirá bien, elegante y económico

Precio fijo PAMPLONA

COMPRAD UNICAMENTE



CREMA PARA EL CALZADO

SERVUS

CON ABRIDOR

Productos Químicos Hispano Lubzysnki BADALONA

ARRIENDO DE HIERBAS EN ARTAJONA
 La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, pone en pública subasta el día 20 del presente mes de Septiembre y hora de las once de la mañana, las hierbas de 9 Corralizas, propias para ganado lanar para la temporada de invierno que abarca de primero de Octubre próximo, a 31 de Mayo de 1933.

Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad.

Artajona, 5 de Septiembre de 1932.

Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, El Administrador, Armendáriz.

"EL IRATI" S. A. PAMPLONA
 Junta general extraordinaria

A los efectos de lo que prescribe el artículo 168 del Código de Comercio, se convoca a Junta General extraordinaria de accionistas de esta sociedad para la modificación del artículo 4º y otros de los Estatutos sociales.

Dicha Junta tendrá lugar a las 11 horas del día 21 del actual en el domicilio social, Avenida de Carlos III núm. 5, entresuelo, y para el derecho de asistencia a la misma se requiere poseer diez o más acciones y presentar en la Caja de la Sociedad los títulos o los resguardos de depósito en los establecimientos bancarios tres días antes por lo menos del señalado para la celebración de la Junta.

Siendo necesaria la concurrencia de los dos tercios del capital social para la validez de los acuerdos que se adopten en esta Junta General extraordinaria, se ruega a los accionistas que tengan presente esta circunstancia.

Pamplona 6 de Septiembre de 1932.

Por acuerdo del Consejo de Administración, el Presidente, Serapio Huici...

ISABA
 Vacante de Veterinario

Declarado desierto el concurso anunciado para la provisión del cargo de Veterinario de esta villa por falta de aspirantes, se anuncia nuevamente mediante concurso por espacio de 10 días contados desde la fecha de inserción de este anuncio en el "Boletín Oficial" con el sueldo de 1.500 pesetas anuales, por las inspecciones de carnes e Higiene y Sanidad Pecuarias; quedando en libertad el Profesor que se nombre para contratar los servicios de veterinaria, con los dueños de los ganados.

Las solicitudes se dirigirán al Alcalde que suscribe en el plazo indicado.

Isaba, 9 de Septiembre de 1932.

El Alcalde, Mariano Mayo.

AYUNTAMIENTO DE LERIN
 Arriendo de hierbas

Habiéndose declarado desierto por falta de licitador la subasta celebrada a viva voz para el arriendo de los pastos de las corralizas del común denominadas ZARETA, TARDANA, USON, MONDIUSO, SUBSIERRA, SA-

IMPRESTITO
 La Junta del Sindicato del Soto auxiliada por la ponencia designada por la Junta general de terratenientes para llevar a cabo

las obras de reconstrucción del canal y reforma de la maquinaria, tiene acordado tomar un empréstito hasta la cantidad de CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS.

Los que deseen suscribirse podrán hacerlo hasta el día primero de Octubre del año en curso, dirigiéndose al Presidente del referido Sindicato.

Dicho empréstito devengará un interés del cinco por ciento libre de impuestos siendo su amortización en el plazo de quince años mediante sorteo de las obligaciones que cada año correspondan.

Como resguardo de los impositores se extenderán obligaciones de mil pesetas, al portador, respondiendo de la deuda todo el regalío de que se dispone en la actualidad, el canal reconstruido, la casa de máquinas y cuantos bienes poseen los terratenientes en el referido Soto.

Berbinzana, 5 de Septiembre de 1932.

El Presidente, Pedro Gurpegui.

ISABA
 Vacante de Veterinario

Declarado desierto el concurso anunciado para la provisión del cargo de Veterinario de esta villa por falta de aspirantes, se anuncia nuevamente mediante concurso por espacio de 10 días contados desde la fecha de inserción de este anuncio en el "Boletín Oficial" con el sueldo de 1.500 pesetas anuales, por las inspecciones de carnes e Higiene y Sanidad Pecuarias; quedando en libertad el Profesor que se nombre para contratar los servicios de veterinaria, con los dueños de los ganados.

Las solicitudes se dirigirán al Alcalde que suscribe en el plazo indicado.

Isaba, 9 de Septiembre de 1932.

El Alcalde, Mariano Mayo.

AYUNTAMIENTO DE LERIN
 Arriendo de hierbas

Habiéndose declarado desierto por falta de licitador la subasta celebrada a viva voz para el arriendo de los pastos de las corralizas del común denominadas ZARETA, TARDANA, USON, MONDIUSO, SUBSIERRA, SA-

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE UJUE
 Este Ayuntamiento, previo acuerdo de la Junta de Veintena y debidamente autorizada por la Excm. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de CIENTO QUINCE MIL PESETAS a un interés del cinco y medio por ciento anual, libre de impuestos, y con cupones pagaderos por anualidades vencidas en primero de Julio de cada año. El primer pago de intereses se efectuará en la indicado fecha de uno de Julio del año 1933 y serán los que a prorroga correspondan desde la suscripción a la fecha citada.

Las láminas u obligaciones, serán de QUINIENTAS PESETAS nominales y su amortización total se llevarán a cabo en un plazo máximo de diez años; para lo cual se consignarán anualmente en el presupuesto municipal, las cantidades necesarias.

Dicho empréstito se destinará a construir un grupo escolar, y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento de Ujúe con todos los ingresos municipales y especialmente con los de aprovechamientos vecinales remunerados, y, si estos no fueran bastantes, con los repartos catastral y vecinal.

La suscripción de obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio al 15 de Octubre del año actual en las oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra, y en la depositaría municipal del ramo de propios de este Ayuntamiento.

En el acto de la suscripción y contra recibo provisional deberá entregarse la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas municipales llevarán la fecha de primero de Enero del año próximo 1933, pero el capital que representen devengarán interés desde el momento de la suscripción.

Ujúe, 16 de Septiembre de 1932.

El Alcalde, Félix Pena.

ESLAVA
 Arriendo de hierbas

El día diez y nueve del mes actual a las once de su mañana, se celebrará en esta Sala Consistorial, subasta pública a viva voz, para el arriendo de las hierbas de este término Municipal, divididas en dos corralizas con sus respectivos aborales, bajo la postura y condiciones que se leerán en el acto de la subasta.

Eslava, 12 de Septiembre de 1932.

El Alcalde, Camilo Barriain.

BEIRE—Arriendo de hierbas

Se arriendan las hierbas de la Corraliza Torbil Berrueta y Cuarto de Pardo, de esta Villa, por el tiempo de un año, bajo las condiciones acordadas por la Junta y que se hallan de manifiesto para el que desee enterarse. La subasta tendrá lugar a las once y media horas del día veintidós del actual en la Casa Consistorial.

Beire, 16 de Septiembre de 1932.

El Presidente, Leonardo Gambarte.

AYUNTAMIENTO DE MONREAL
 El día 25 del actual a sus once horas, se subastarán las hierbas de aborral de LA HIGA y SIERRA DE ALAIZ, para el plazo primero Octubre a 13 de Diciembre, bajo el pliego de condiciones obrante en Secretaría.

Monreal, 11 Septiembre de 1932.

El Alcalde, Esteban Labiano.

Atienda a sus intereses pidiendo hoy mismo detalles sin compromiso

Seguro de vida de los neumáticos contra el desgaste prematuro - agujeros - cortaduras - reventones, etc.

Esta oferta se hace a todo comprador de

Neumático India - Super

GARAGE UNIVERSAL

Amaya, núm. 9 PAMPLONA Teléfono 1718

Abonos muy económicos para estancias, engrases y lavados.

Servicio permanente. Taller de reparaciones.




GRUBER

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a

MATTHS. GRUBER,
 Apartado 185, BILBAO.

Representante: JUAN ILUNDAIN, Reg. de Eslava, 19—Pamplona